

Jilid III
Bil. 15



MALAYSIA

Hari Isnin
24hb Mei, 1993

PENYATA RASMI PARLIMEN

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RAKYAT

House of Representatives

PARLIMEN KELAPAN

Eighth Parliament

PENGGAL KETIGA

Third Session

KANDUNGAN

USUL MENANGGUHKAN MESYUARAT DI BAWAH PERATURAN MESYUARAT 18:

Pusat Pembuangan Sisa-sisa Toksid, Bukit Nanas—Bantahan Penduduk Jimah, Negeri Sembilan—Y.B. Tuan Lim Kit Siang [Ruangan 3403]

RANG UNDANG-UNDANG:

Rang Undang-undang Duti Timbal Balas dan Anti-Lambakan [Ruangan 3408]

Rang Undang-undang Keterangan (Pindaan) [Ruangan 3419]

Rang Undang-undang Pusat Jagaan [Ruangan 3466]



DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD,
CAWANGAN KUALA LUMPUR
1997

MALAYSIA

DEWAN RAKYAT YANG KELAPAN

Penyata Rasmi Parlimen

PENGGAL YANG KETIGA

AHLI-AHLI DEWAN RAKYAT

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, TAN SRI DATO' MOHAMED ZAHIR BIN HAJI ISMAIL,
P.M.N., S.P.M.K., D.S.D.K., J.M.N.

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Dalam Negeri, DATO' SERI
DR MAHATHIR BIN MOHAMAD, D.K.I., D.U.K., S.S.D.K., S.S.A.P., S.P.M.S.,
S.P.M.J., D.P., D.U.P.N., S.P.N.S., S.P.D.K., S.P.C.M., S.S.M.T., D.U.N.M., P.I.S.
(Kubang Pasu).

„ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Pembangunan Luar Bandar,
TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Jasin).

Yang Berhormat Menteri Pengangkutan, DATO' SERI DR LING LIONG SIK, S.P.M.P.,
D.P.M.P., D.P.M.S. (Labis).

„ Menteri Tenaga, Telekom dan Pos, DATO' SERI S. SAMY VELLU,
S.P.M.P., S.P.M.J., D.P.M.S., P.C.M., A.M.N. (Sungai Siput).

„ Menteri Perusahaan Utama, DATO' SERI DR LIM KENG YAIK, S.P.M.P.,
D.P.C.M. (Beruas).

„ Menteri Kerja Raya, DATUK LEO MOGGIE ANAK IROK, P.N.B.S. (Kanowit).

„ Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri, DATO' SERI
RAFIDAH AZIZ, S.P.M.P., D.P.M.S., A.M.N. (Kuala Kangsar).

„ Menteri Pendidikan, DATUK AMAR DR HAJI SULAIMAN BIN HAJI DAUD,
S.I.M.P., P.N.B.S., J.B.S. (Petra Jaya).

„ Menteri Pertanian, DATUK SERI SANUSI BIN JUNID, S.S.S.A., D.S.D.K.,
D.G.S.M., S.M.K. (Jerlun-Langkawi).

„ Menteri Kewangan, DATO' SERI ANWAR BIN IBRAHIM, S.S.A.P., S.S.S.A.
(Permatang Pauh).

„ Menteri Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, DATO'
HAJI ABU HASSAN BIN HAJI OMAR, S.P.M.S., D.P.M.S., S.M.T., P.I.S. (Kuala
Selangor).

„ Menteri Kesihatan, DATO' LEE KIM SAI, D.S.S.A., P.P.N. (Hulu Langat).

„ Menteri Pertahanan, DATO' SERI HAJI MOHD. NAJIB BIN TUN HAJI
ABDUL RAZAK (Orang Kaya Indera Shahbandar), S.S.A.P., S.I.M.P.,
D.S.A.P., P.N.B.S., D.P.M.S. (Pekan).

„ Menteri Penerangan, DATO' MOHAMED BIN RAHMAT, S.P.M.J., S.I.M.P.,
S.S.S.A., S.S.I.J., D.P.M.J., D.P.M.S., P.N.B.S., K.M.N. (Pulai).

- Yang Berhormat Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, DATO' SABBARUDDIN CHIK, S.I.M.P., D.S.A.P., S.M.S., D.P.M.S (Temerloh).
- „ Menteri Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat, DATO' NAPSIAH BINTI OMAR, D.S.N.S. (Kuala Pilah).
- „ Menteri Perusahaan Awam, DATO' DR MOHAMAD YUSOF BIN HAJI MOHAMED NOR, S.P.M.T., D.P.M.T., J.M.N., S.M.T., P.P.T. (Besut).
- „ Menteri Sumber Manusia, DATO' LIM AH LEK, S.I.M.P., D.S.A.P., S.M.T., J.P. (Bentong).
- „ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, DATO' ABANG ABU BAKAR BIN DATU BANDAR ABANG HAJI MUSTAPHA, D.S.A.P., P.N.B.S., D.P.T.J., J.M.N. (Kuala Rajang).
- „ Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, TUAN LAW HIENG DING, K.M.N., P.B.S. (Sarikei).
- „ Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, DATO' DR TING CHEW PEH, D.P.M.P. (Gopeng).
- „ Menteri Tanah dan Pembangunan Koperasi, TAN SRI DATUK HAJI SAKARAN BIN DANDAI, P.S.M., P.G.D.K., S.P.D.K., J.P., A.D.K. (Semporna).
- „ Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Undang-undang, DATO' SYED HAMID BIN SYED JAAFAR ALBAR, D.P.M.J., A.M.N., S.M.J. (Kota Tinggi).
- „ Menteri Luar Negeri, DATUK ABDULLAH BIN HAJI AHMAD BADAWI, D.M.P.N., D.J.N., K.M.N. (Kepala Batas).
- „ Timbalan Yang di-Pertua, TUAN ONG TEE KEAT, S.M.S. (Ampang Jaya).
- „ Timbalan Yang di-Pertua, TUAN HAJI JUHAR BIN HAJI MAHIRUDDIN (Kinabatangan).
- „ Timbalan Menteri Dalam Negeri, DATO' MEGAT JUNID BIN MEGAT AYOB, D.P.C.M., D.S.A.P., A.M.P., A.M.K. (Pasir Salak).
- „ Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, TUAN HAJI DAUD BIN DATO' HAJI TAHA, S.M.J. (Batu Pahat).
- „ Timbalan Menteri Tenaga, Telekom dan Pos, DATO' MOHD. TAJOL ROSLI BIN MOHD. GHAZALI, D.P.M.P., A.M.P. (Gerik).
- „ Timbalan Menteri Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat, DATO' ALEXANDER YU LUNG LEE, D.P.M.P. (Batu).
- „ Timbalan Menteri Pertahanan, DATO' WAN ABU BAKAR BIN WAN MOHAMED, D.I.M.P. (Jerantut).
- „ Timbalan Menteri Perusahaan Awam, DATO' DR. SITI ZAHARAH BINTI HAJI SULAIMAN, D.I.M.P. (Mentakab).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, DATO' LOKE YUEN YOW, D.P.M.P., A.M.P. (Tanjong Malim).
- „ Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, TUAN OSU BIN HAJI SUKAM (Papar).

Yang Berhormat Timbalan Menteri Penerangan, TUAN RAILEY BIN HAJI JAFFREY, J.M.N. (Silam).

- „ Timbalan Menteri Pengangkutan, DATIN PADUKA HAJAH ZALEHA BINTI ISMAIL, D.P.M.S., S.M.S., K.M.N. (Selayang).
- „ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, RAJA DATO' ARIFFIN BIN RAJA SULAIMAN, D.S.D.K., S.M.S. (Baling).
- „ Timbalan Menteri Tanah dan Pembangunan Koperasi, DATO' HAJI MOHD. KHALID BIN MOHD. YUNUS, D.S.N.S. (Jempol).
- „ Timbalan Menteri Pendidikan, DR LEO MICHAEL TOYAD, J.B.S. (Mukah).
- „ Timbalan Menteri Luar Negeri, DATO' DR ABDULLAH FADZIL BIN CHE WAN, D.P.C.M., P.C.M. (Bukit Gantang).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ABDUL GHANI BIN OTHMAN, S.M.J. (Ledang).
- „ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, DATO' DRS SULEIMAN BIN MOHAMED, D.P.M.S. (Titiwangsa).
- „ Timbalan Menteri Kesihatan, DATO' MOHAMED FARID BIN ARIFFIN, D.S.P.N. (Balik Pulau).
- „ Timbalan Menteri Belia dan Sukan, CIK TENG GAIK KWAN, A.M.N., P.P.N. (Raub).
- „ Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Alam Sekitar, TUAN PETER CHIN FAH KUI, P.B.S., A.B.S. (Miri).
- „ Timbalan Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri, TUAN CHUA JUI MENG, P.I.S. (Bakri).
- „ Timbalan Menteri Perdagangan Dalam Negeri dan Hal Ehwal Pengguna, DATO' ABDUL KADIR BIN HAJI SHEIKH FADZIR, D.S.D.K. (Kulim Bandar Baharu).
- „ Timbalan Menteri Kerja Raya, TUAN KERK CHOO TING (Taiping).
- „ Timbalan Menteri Perusahaan Utama, DATO' HAJI TENGGU MAHMUD BIN TENGGU MANSOR, D.P.M.T., K.M.N., P.J.C., J.P., P.J.K. (Setiu).
- „ Timbalan Menteri Pembangunan Luar Bandar, TUAN MOHD. YASIN BIN KAMARI, A.M.N., P.D.N., P.I.S., B.S.I. (Sri Gading).
- „ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, DATO WONG SEE WAH, D.S.N.S. (Rasah).
- „ Timbalan Menteri Kerja Raya, DATUK PETER TINGGOMANAK KAMARAU, P.N.B.S., K.M.N., A.M.N., P.P.C. (Saratok).
- „ Timbalan Menteri Pendidikan, DR FONG CHAN ONN (Selandar).
- „ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, DATO' DR HAJI ABDUL HAMID BIN HAJI OTHMAN, D.S.D.K., S.M.J., K.M.N., P.P.T. (Sik).
- „ Timbalan Menteri Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, DATO' CHAN KONG CHOY (Lipis).
- „ Timbalan Menteri Sumber Manusia, DATO' M. MAHALINGAM (Kapar).

- Yang Berhormat Setiausaha Parlimen, Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan, DATO' ABDUL RAMAN BIN SULIMAN, D.P.M.P., P.M.P., A.M.P., J.P. (Parit Buntar).
- „ Setiausaha Parlimen di Jabatan Perdana Menteri, TUAN OTHMAN BIN ABDUL, A.M.P., P.P.T. (Pendang).
- „ Setiausaha Parlimen, Kementerian Pembangunan Luar Bandar, DATO MOHAMED BIN JAMRAH, D.P.M.P., A.M.P., P.P.T., J.P. (Bagan Datok).
- „ Setiausaha Parlimen, Kementerian Belia dan Sukan, DATO' ISMAIL BIN SAID, D.P.M.T., S.M.T., A.M.N. (Kemaman).
- „ Setiausaha Parlimen, Kementerian Tanah dan Pembangunan Koperasi, TUAN MOHD. NOH BIN RAJAB (Tampin).
- „ Setiausaha Parlimen di Jabatan Perdana Menteri, TUAN DOUGLAS UGGAH EMBAS, A.B.S., P.B.S. (Betong).
- „ Setiausaha Parlimen, Kementerian Pertanian, TUAN MOHD. SHARIFF BIN HAJI OMAR, P.P.T. (Tasek Gelugor).
- „ Setiausaha Parlimen, Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat, TUAN YONG KHOON SENG (Padawan).
- „ Setiausaha Parlimen, Kementerian Dalam Negeri, TUAN ONG KA TING (Pontian).
- „ Setiausaha Parlimen, Kementerian Penerangan, DATO' HAJI FAUZI BIN HAJI ABDUL RAHMAN, D.I.M.P., A.M.P., P.P.N. (Kuantan).
- „ Setiausaha Parlimen, Kementerian Kesihatan, DATO' K. KUMARAN (Tapah).
- „ Setiausaha Parlimen, Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri, DATUK S. S. SUBRAMANIAM, D.P.M.S., J.S.M., P.J.K., A.M.S. (Segamat).
- „ TUAN ABDOL MULOK BIN AWANG DAMIT (Labuan).
- „ DATO' ABDUL AJIB BIN AHMAD, D.G.S.M., D.P.M.J., B.S.I. (Mersing).
- „ TUAN HAJI ABDUL HADI BIN HAJI AWANG (Marang).
- „ TUAN HAJI ABDUL HAMID BIN ABDUL RAHMAN (Sungai Benut).
- „ DATUK HAJI ABDUL MANAN BIN OTHMAN, D.P.M.T., P.P.T. (Kuala Terengganu).
- „ TUAN ABDUL MALEK MUNIP (Muar).
- „ DATUK HAJI ABDUL RASHID BIN MUHAMMAD (Kuala Nerus).
- „ DATUK PATINGGI TAN SRI HAJI ABDUL TAIB MAHMUD, D.P., D.A., S.P.M.J., P.G.D.K., S.S.A.P. (Kota Samarahan).
- „ TUAN HAJI NIK ABDULLAH BIN HAJI ARSHAD, S.M.K. (Pengkalan Chepa).
- „ DATO' DR AFFIFUDIN BIN HAJI OMAR, D.S.D.K., J.S.M., K.M.N., B.C.K. (Padang Terap).
- „ TUAN AHMAD BIN NOR (Bayan Baru).
- „ TUAN AHMAD BIN OMAR, P.P.N. (Pagoh).

Yang Berhormat TUAN AHMAD SHUKRI BIN HAJI HASSAN (Machang).

- „ DATO' ALIAS BIN MD. ALI, D.P.M.T., J.S.M., S.M.T., K.M.N., P.J.K. (Hulu Terengganu).
- „ DATU AMIR KAHAR BIN TUN DATU MUSTAPHA (Marudu).
- „ TUAN HAJI AWANG BIN JABAR, S.M.T., A.M.N., P.J.K. (Dungun).
- „ TUAN HAJI BADRUDDIN BIN AMIRULDIN, B.K.M., P.J.K. (Jerai).
- „ DATUK HAJI BASRI BIN BAJURI, D.S.S.A., K.M.N., S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ DATUK BERNARD GILUK DOMPOK, P.G.D.K. (Penampang).
- „ TUAN BILLY ABIT JOO (Hulu Rajang).
- „ TUAN HAJI BUNYAMIN BIN YAAKOB (Bachok).
- „ TUAN CHIAN HENG KAI (Bukit Mertajam).
- „ TUAN CHOR CHEE HEUNG (Alor Setar).
- „ TUN DAIM ZAINUDDIN, S.S.M., D.H.M.S., S.S.A.P. (Merbok).
- „ DR V. DAVID (Puchong).
- „ TUAN FONG KUI LUN (Klang).
- „ TUAN FOO PIEW KOK (Batu Gajah).
- „ TUAN GEORGE SANGKIN (Bandau).
- „ TUAN GOOI HOCK SENG (Bukit Bendera).
- „ TUAN HAJI HAMZAH BIN HAJI MOHAMED ZAIN (Tasek Chenderoh).
- „ TUAN HARRISON NGAU LAING (Baram).
- „ TUAN HAJI IBRAHIM BIN ALI (Pasir Mas).
- „ TUAN HAJI IBRAHIM BIN JENDOL, P.J.K. (Alor Gajah).
- „ TUAN HAJI IBRAHIM BIN MAHMOOD (Kuala Krai).
- „ TUAN IBRAHIM BIN PATEH MOHAMAD (Tanah Merah).
- „ CHE IBRAHIM BIN MUSTAFA (Sungai Petani).
- „ LT. KOL. (B) IBRAHIM BIN SAREH (Jelebu).
- „ PUAN HAJAH ILANI BINTI DATO HAJI ISAHAK (Kota Bharu).
- „ TUAN HAJI ISHAK BIN ARSHAD (Kangar).
- „ DATO' DR. HAJI JAMALUDDIN BIN HAJI JARIIS, D.I.M.P. (Rompin).
- „ TUAN JAWAH ANAK GERANG (Lubok Antu).
- „ TUAN JAMES JIMBUN ANAK PUNGGU, P.B.S. (Kapit).
- „ TUAN JOSEPH MAUH ANAK IKEH (Selangau).
- „ TUAN KANG CHOW OH (Kluang).
- „ TUAN R. KARPAL SINGH (Jelutong).

Yang Berhormat TUAN KERK KIM HOCK (Pasir Pinji).

- „ DR KUA KIA SOONG (Petaling Jaya).
- „ TUAN LAI LUNG TZEE (Sandakan).
- „ TUAN LAU DAK KEE (Ipoh).
- „ TUAN ROBERT LAU HOI CHEW (Sibu).
- „ TUAN LIEW AH KIM (Seputeh).
- „ TUAN LIM GUAN ENG (Kota Melaka).
- „ TUAN LIM HOCK SENG (Bagan).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Tanjong).
- „ PUAN LIM LAY HOON (Padang Serai).
- „ DATIN LING CHOOI SIENG (Lumut).
- „ TUAN HAJI MAHBUD BIN HAJI HASHIM (Sabak Bernam).
- „ TUAN MAIDOM P. PANSAL (Kota Belud).
- „ DR T. MARIMUTHU (Telok Kemang).
- „ TUAN MICHAEL ASANG, B.S.K. (Jambongan).
- „ TUAN MICHAEL LISA KAYA @ GOR KAYA (Bukit Mas).
- „ DATO' HAJI MOHAMAD BIN ABDULLAH, D.I.M.P., P.J.K. (Maran).
- „ TUAN HAJI MOHAMAD BIN SABU (Nilam Puri).
- „ TUAN MOHAMED KAMAL BIN HUSSAIN (Lembah Pantai).
- „ TUAN MOHAMED KHALED BIN NORDIN (Johor Bahru).
- „ DATO' HAJI MOHAMMAD ABU BAKAR BIN RAUTIN IBRAHIM, D.S.D.K., K.M.N. (Kuala Kedah).
- „ DATO' HAJI MOHD. SHARIF BIN JAJANG, D.P.M.S., A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ TUAN MOHD. TAMRIN BIN ABDUL GHAFAR (Batu Berendam).
- „ DATO' HAJI MOHD. ZIHIN BIN HAJI MOHD. HASSAN, D.I.M.P., P.M.P., A.M.P. (Larut).
- „ DATUK MONGGOH OROW, P.G.D.K., K.M.N., A.D.K. (Tuaran).
- „ TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., S.P.D.K., S.I.M.P., P.N.B.S., S.P.M.J., S.P.M.P., S.P.C.M., K.C.R.L., K.S.I.J. (Limbawang).
- „ TUAN NASRUDDIN BIN HAJI ALANG SAIDIN, A.M.P. (Parit).
- „ DR NAWAWI BIN MAT AWIN (Tambun).
- „ TUAN NURNIKMAN BIN ABDULLAH (Kimanis).
- „ TUAN ONG TIN KIM (Telok Intan).
- „ DR OSMAN MINUDIN (Kinabalu).
- „ DATUK JOSEPH PAIRIN KITINGAN (Keningau).
- „ TUAN G. PALANIVEL (Hulu Selangor).

Yang Berhormat DR PATAU RUBIS, P.B.S. (Mas Gading).

- „ DATUK DOMINIC JOSEPH PUTHUCHEARY (Nibong Tebal).
- „ DATO' HAJI QAMARUZ ZAMAN BIN HAJI ISMAIL, D.P.M.P., P.C.M., K.M.N., B.C.K., P.J.K. (Bagan Serai).
- „ TUAN RADIN MALLEH (Padas).
- „ PUAN HAJAH RAKIBAH BINTI HAJI ABDUL MANAP (Shah Alam).
- „ Y.B.M. TENGKU TAN SRI RAZALEIGH HAMZAH, D.K., P.S.M., S.P.M.K., S.S.A.P., S.P.M.S. (Gua Musang).
- „ TUAN RICHARD RIOT ANAK JAEM (Serian).
- „ PUAN ROHANI BINTI ABD. KARIM (Santubong).
- „ TUAN RUHANIE BIN HAJI AHMAD (Parit Sulong).
- „ TUAN SAIDIN @ YUSOF BIN ADAM (Tanjong Karang).
- „ DR SANUSI BIN DAENG MARIOK (Rantau Panjang).
- „ TUAN SHAHIDAN BIN KASSIM, A.M.P. (Arau).
- „ TUAN SIM KWANG YANG (Bandar Kuching).
- „ PUAN SITI ZAINABON BINTI ABU BAKAR (Tebrau).
- „ TUAN HAJI SUKRI BIN HAJI MOHAMED (Kok Lanas).
- „ TUAN TAIMIN BIN LUMAING (Pensiangan).
- „ DATUK DANIEL TAJEM ANAK MIRI, P.N.B.S., J.M.N. (Sri Aman).
- „ TUAN TAN KOK WAI (Sungai Besi).
- „ DR TAN SENG GIAW (Kepong).
- „ TUAN THOMAS SALANG SIDEN (Julau).
- „ TUAN WAHAB BIN SUHAILI (Batang Sadong).
- „ WAN HANAFIAH BIN WAN MAT SAMAN (Kota Setar).
- „ WAN JUNAIDI BIN TUANKU JAAFAR (Batang Lupar).
- „ TUAN HAJI WAN MOHD. JAMIL BIN WAN MAHMOOD (Tumpat).
- „ WAN OMAR BIN WAN MAJID (Pasir Puteh).
- „ TUAN WEE CHOO KEONG (Bukit Bintang).
- „ DATUK AMAR JAMES WONG KIM MIN (Bintulu).
- „ TUAN JASON WONG SING NANG (Lanang).
- „ TUAN WONG WING ON (Kampar).
- „ TUAN WOON SEE CHIN, S.M.J., A.M.N., P.I.S. (Senai).
- „ TUAN VUN SHIN CHOI @ JOSEPH VOON (Tanjong Aru).
- „ TUAN GEOFFREY YEE LING FOOK (Tawau).
- „ TUAN YIM CHEE CHONG (Seremban).
- „ TUAN PHILIP YONG CHIEW LIP (Gaya).

DEWAN RAKYAT

PEGAWAI-PEGAWAI KANAN

Setiausaha Dewan Rakyat: Dato' Haji Wan Zahir bin Sheikh Abdul Rahman, D.P.M.P.,
J.S.M.

Ketua Penolong Setiausaha: Haji Taijadin bin Saberan.

Penolong Setiausaha Kanan: Abdullah bin Abdul Wahab.

Penolong Setiausaha Kanan: Zamani bin Haji Sulaiman.

BAHAGIAN PENYATA RASMI PARLIMEN

Pegawai Penerbitan: Ramaswamy.

Penolong Penyunting: Shamsiah binti Md. Yusop.

Pelapor Perbahasan Parlimen:

Haji Suhor bin Husin.

Mohd. Saleh bin Mohd. Yusop.

Supiah binti Dewak.

Ismail bin Haji Hassan.

Hajah Kalsom binti Ghazali.

Mohamed bin Osman.

Norishah binti Mohd. Thani.

Zaharah binti Naim.

Su Soon Chuan.

Norwahidah binti Azizi.

Rozita binti Abd. Samad.

Jainah binti Sakimin.

Ahmad Kamal bin Mohd. Yusop.

BENTARA MESYUARAT

Mejar (B) Mohd. Kassim bin Hashim
Lt. Kol. (B) Haji Rahimuddin bin Abdul Mutalib

MALAYSIA

DEWAN RAKYAT

 Isnin, 24hb Mei, 1993

Mesyuarat dimulakan pada pukul 2.30 petang

DOA

(Timbalan Yang di-Pertua *mem-pengerusikan Mesyuarat*)

USUL MENANGGUHKAN
MESYUARAT DI
BAWAH PERATURAN
MESYUARAT 18

PUSAT PEMBUANGAN SISA-SISA
TOKSID, BUKIT NANAS—
BANTAHAN PENDUDUK JIMAH,
NEGERI SEMBILAN

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat dari Tanjong, sila kemukakan usul.

2.32 *ptg.*

Tuan Lim Kit Siang (Tanjong): Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri di bawah Peraturan 18(1) untuk mengemukakan Usul yang berbunyi: "Bahawa di bawah Peraturan Mesyuarat 18(1), Dewan ini mengizinkan Ketua Pembangkang Parlimen, Yang Berhormat Tuan Lim Kit Siang untuk menangguhkan Majlis Mesyuarat untuk membincangkan keputusan penduduk-penduduk Jimah malam tadi untuk menghantar petisyen kepada Persidangan Antarabangsa Mengenai Hak-hak Kemanusiaan Bangsa-bangsa Bersatu tentang penafian serius hak-hak asasi demokratik mereka, kecuali Kerajaan dengan serta-merta berhenti melayani Jimah sebagai satu "Kawasan Keselamatan Hitam (Black Area)" dan menggugurkan larangan ke atas media

massa mengenai bantahan mereka terhadap cadangan Pusat Pembuangan Sisa-sisa Toksid di Bukit Nanas sebagai satu perkara tertentu, kepentingan orang ramai yang perlu disegerakan atas sebab-sebab yang berikut:

Pertama, adalah merupakan suatu pencabulan serius akan kebebasan demokratik dan hak-hak manusia, 30,000 penduduk-penduduk Jimah yang meliputi 17 buah kampung baru, 36 buah estet dan setengah dozen kampung Melayu dan rancangan FELDA yang akan didedah secara teruknya oleh Pusat Pembuangan Sisa-sisa Toksid di Bukit Nanas, apabila mereka dilayani oleh pihak berkuasa sebagai penduduk "Kawasan Keselamatan Hitam" dengan menakluki mereka kepada pengawasan Polis yang rapi dan sekatan jalan raya yang mengingati kembali akan darurat tahun 1948—1960 perjuangan bersenjata Parti Komunis Malaya. Ini adalah diilustrasi oleh kerahan kira-kira 300—400 anggota Polis termasuk dua ekor anjing Polis di Jimah pada keseluruhan hari semalam disebabkan satu majlis jamuan makan malam anjuran DAP di Kampung Baru Sungai Nipah dan empat buah sekatan jalan raya telah didirikan dan malahan kereta Pengerusi Kebangsaan DAP, Dr. Chen Man Hin telah diperiksa begitu rapi seolah-olah beliau disyaki menyeludup barang makanan, ubat dan senjata api di dalam satu kawasan hitam semasa darurat perjuangan bersenjata komunis.

Kedua, ia juga merupakan suatu pencabulan serius akan hak kewarganegaraan dan hak kebebasan demokratik mereka apabila Kerajaan

mengenakan larangan ke atas media massa mengenai bantahan dan penentangan terhadap cadangan Pusat Pembuangan Sisa-sisa Toksid di Bukit Nanas semenjak pertengahan bulan Mac lalu. Dan ini telahpun disahkan oleh Setiausaha Parlimen Kementerian Dalam Negeri, Yang Berhormat Tuan Ong Ka Ting dalam Dewan Rakyat pada 5hb Mei, 1993 semasa membalas ucapan saya ke atas usul penghargaan di atas Titah Ucapan DiRaja.

Ketiga, rakyat Jimah tidak dapat mengharapkan bantahan dan protes mereka yang sah terhadap Pusat Pembuangan Sisa-sisa Toksid diberi pertimbangan yang adil, apabila usaha mereka yang aman dan mengikut undang-undang untuk mempertahankan alam sekitar, kesihatan, kehidupan mereka dan anak cucu serta cucu-cicit mereka adalah dianggap sebagai ancaman besar kepada keselamatan negara untuk menyokong langkah draconian yang melayan Jimah sebagai kawasan hitam keselamatan dan mengenakan satu media blackout di atas isu Pusat Pembuangan Sisa-sisa Toksid, Bukit Nanas.

Keempat, melayan Jimah sebagai "Kawasan Hitam Keselamatan" dan mengenakan media blackout ke atas bantahan dan protes rakyat terhadap Pusat Pembuangan Sisa-sisa Toksid, Bukit Nanas; menetapkan satu precedent yang bahaya, akan sama ada pada masa depan untuk memusatkan usaha ke arah Wawasan 2020, di mana Malayaia akan menjadi sebuah negara yang maju; Kerajaan akan menganggap rakyat yang mempertahankan hak-hak alam sekitar mereka sebagai ancaman keselamatan baru kepada Kerajaan sebagai ganti komunis, bagi menyokong penggunaan segala bentuk undang-undang draconian dan yang menindas ke atas mereka.

Kelima, perhatian segera perlu diberikan kepada keputusan malam tadi oleh kira-kira 1,000 orang penduduk Jimah yang mewakili semua kawasan

yang akan terjejas oleh Pusat Pembuangan Sisa-sisa Toksid, Bukit Nanas apabila mereka secara sebulat suara di hadapan enam orang Ahli Parlimen DAP iaitu Ahli Parlimen Bandar Kuching, Yang Berhormat Tuan Sim Kwang Yang, Ahli Parlimen Petaling Jaya, Yang Berhormat Dr. Kua Kia Soong, Ahli Parlimen Seputeh, Yang Berhormat Tuan Liew Ah Kim, Ahli Parlimen Klang, Yang Berhormat Fong Kui Lun, Ahli Parlimen Sungai Besi, Yang Berhormat Tan Kok Wai dan saya sendiri, dan mengundi di Dewan Masyarakat Sungai Nipah untuk menghantar petisyen kepada Persidangan Antarabangsa, Bangsa-bangsa Bersatu Mengenai Hak-hak Kemanusiaan di Vienna pada 14hb Jun agar hak demokratik untuk melindungi alam sekitar mereka dikembalikan kecuali Kerajaan dengan serta-merta berhenti melayani Jimah sebagai satu Kawasan Keselamatan Hitam dan menggugurkan larangan ke atas media massa dalam kempen mereka untuk menentang Pusat Pembuangan Sisa-sisa Toksid, Bukit Nanas.

Keenam, Parlimen harus menggunakan peluang ini bagi menggesa Kerajaan untuk mendemokrasikan keseluruhan proses pemutusan berhubung dengan isu-isu alam sekitar dan menerima lima permintaan penduduk tempatan dan rakyat Malaysia yang prihatin akan Pusat Pembuangan Sisa Toksid Bukit Nanas:

- (i) Pusat Pembuangan Sisa Toksid Bukit Nenas untuk sisa perusahaan tidak harus dibenarkan berterusan sehingga penduduk tempatan memberi persetujuan penuh secara sukarela terhadap projek tersebut dengan mengiktiraf hak mereka untuk dirunding;
- (ii) mengkaji semua pelan induk industrialisasi untuk mengurangkan industri-industri yang mengeluarkan sisa-sisa merbahaya dan mencegah sisa-sisa industri daripada negara-negara perindustrian dicampak di sini;

- (iii) merangka dan melaksanakan undang-undang yang memerlukan industri-industri tempatan memproseskan sisa-sisa di tapak berkenaan iaitu di dalam kilang-kilang dan mengenakan peraturan-peraturan tegas ke atas penyimpanan pengangkutan dan pengendalian sisa-sisa untuk mencegah kebocoran;
- (iv) menempatkan supaya pusat-pusat pelupusan jauh daripada tempat-tempat yang didiami oleh orang ramai.

Ketujuh, mengkaji semula prosedur penilaian kesan ke atas alam sekitar (EIA) untuk menjadikan seluruh proses tersebut lebih terbuka dan accountable kepada orang ramai khususnya di dalam penyediaan dan penerbitan laporan EIA. Sekian, terima kasih. (*Tepuk*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Ahli-ahli Yang Berhormat, saya telah menerima satu Pemberitahu Usul di bawah Peraturan Mesyuarat 18(1) daripada Ahli Yang Berhormat dari Tanjong pada jam 10.20 pagi tadi. Teks Usul itu adalah seperti dibacakan oleh Yang Berhormat sebentar tadi.

Bagi membolehkan perkara ini ditimbang oleh Majlis Mesyuarat hari ini, saya sebagai Tuan Yang di-Pertua hendaklah berpuas hati bahawa perkara yang dibangkitkan itu memenuhi tiga syarat. Syarat yang pertama ialah perkara itu tertentu. Kedua, bagi kepentingan orang ramai. Ketiga berkehendak disegerakan.

Setelah meneliti perkara ini, saya dapati bahawa perkara itu tertentu bagi kepentingan orang ramai.

Perkara ini telah pernah dikemukakan dan dibincangkan di dalam Dewan ini. Oleh yang demikian, saya berpendapat ia tidak perlu disegerakan sehingga menangguh Dewan ini kerana apa-apa sahaja tindakan boleh diambil oleh pihak terlibat pada bila-bila masa. Oleh yang demikian, saya menolak Usul ini. (*Tepuk*)

RANG UNDANG-UNDANG

RANG UNDANG-UNDANG DUTI TIMBAL BALAS DAN ANTI- LAMBAKAN

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Aturan Urusan Mesyuarat dibacakan bagi menyambung semula perbahasan atas masalah "Bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang." (*20hb Mei, 1993*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat Kepong sila sambung.

2.44 ptg.

Dr. Tan Seng Giaw (Kepong): Tuan Yang di-Pertua, minggu lepas saya telah menyentuh tiga perkara termasuk kekurangan contoh dan rujukan di Malaysia. Setakat ini tidak pernah ada maklumat mengenai industri yang terjejas ataupun laporan mengenainya pada beberapa tahun ini. Dan dengan kekurangan rujukan ini kita tidak dapat satu ukuran untuk melaksanakan Rang Undang-undang ini.

Tuan Yang di-Pertua, sepertimana yang telah saya sarankan minggu lepas saya berharap pihak Kementerian dapat menerangkan bagaimana mereka dapat menggubalkan Rang Undang-undang seperti ini memandangkan kita tidak ada rujukan. Adakah Rang Undang-undang ini berdasarkan kepada undang-undang yang didapati di negara-negara yang lain, sebagai contoh ataupun cedokan daripada undang-undang asing.

Tuan Yang di-Pertua, nampaknya sebelum sesuatu penyiasatan boleh dibuat, satu aduan hendaklah difailkan oleh seorang pengeluar dalam negara yang mengalami kesusahan kerana lambakan dan pensubsidian tersebut. Kemudian satu siasatan dan penentuan boleh dibuat.

Ini diikuti oleh satu rayuan yang boleh dibawa kepada Tribunal. Prosedur ini nampaknya sangat rumit dan akan mengambil masa yang panjang.

Saya berpendapat syarikat asing misalnya Transnational yang mempunyai barang-barang tidak dapat dijual di negara sendiri ataupun dengan maksud hendak menembusi pasaran Malaysia ia dengan senyap-senyap masuk. Selepas itu mungkin satu, dua tahun syarikat tempatan baru sahaja tahu ini yang dibuat. Kemudian buat satu aduan kepada kementerian dan kementerianya, baru sahaja ambil tindakan. Ini mengambil masa beberapa tahun. Mungkin. Ianya tidak akan membawa manfaat seperti yang diharap-harapkan. Inilah satu perkara yang pentingnya.

Satu lagi kalau kita tidak ada perjanjian dengan negara-negara asal yang melanggar undang-undang ini, bagaimana kita boleh dapat kerjasama. Kerajaan di mana berasalnya syarikat-syarikat yang melanggar undang-undang ini memang memelihara syarikat seperti ini. Dan bagaimana kita dapat kerjasama? Kalau tidak ada kerjasama bagaimana kita tetapkan dumping margin untuk maksud Duti Timbal Balas. Atau pun ini akan dibuat secara arbitrary. Kita nampak dan kita buat, dengan cara itu sahaja. Pihak negara yang berkenaan akan membuat satu balasan. Ini satu perkara yang dalam dunia perdagangan memang tindakbalas seperti ini berlaku. Kalau kita ambil tindakan terhadap syarikat asing dan negara yang berkenaan memang akan membalas dengan langkah yang mungkin sama.

Inilah yang saya bimbang. Apakah usaha untuk membuat satu perjanjian dengan negara-negara yang berkenaan supaya kita dapat mengatasi kebuntuan-kebuntuan seperti ini.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai zon bebas ataupun kawasan-kawasan khas, bagaimana kita dapat melaksanakan

undang-undang seperti ini? Misalnya, zon bebas di merata-rata tempat di negara ini dan dengan kebebasannya, mereka mempunyai sifat-sifat yang khas, yang istimewa dan bagaimana kita dapat menguatkuasakan undang-undang seperti ini. Saya nampak ada Fasal 33 yang bangkitkan perkara ini, tetapi tidak begitu ketara. Bagaimana tindakan akan diambil ataupun langkah-langkah akan dikenakan ke atas zon-zon seperti ini.

Satu perkara lagi mengenai perlindungan ke atas pegawai-pegawai kepada pelaksanaan kewajipan mereka, mengikut undang-undang ini. Dengan itu, perkara ini sangat rumit dan pelaksanaan pun sukar. Bagaimana kita dapat memberi perlindungan yang cukup kepada pegawai-pegawai, termasuk langkah-langkah mencegah daripada berlakunya perkara seumpama ini, kerana ini satu perkara yang sukar dibuat. Kalaulah setengah-setengah pegawai tidak begitu bersih, tidak begitu cekap, tidak begitu beramanah, mungkin mereka boleh dipengaruhi oleh insentif-insentif material, apa yang disebutkan sebagai rasuah ataupun korupsi ataupun penyelewengan yang lain dan tidak dapat melaksanakan kewajipan. Ini satu perkara yang kita hendak memberi perlindungan yang cukup dan sebaliknya mungkin ada wujud setengah-setengah yang tidak begitu jujur untuk melaksanakan tugasnya. Ini satu perkara lagi.

Di dalam Akta Kastam 1967, pihak pegawai Kastam mempunyai kuasa yang tertentu berhubung dengan pemungutan dan penguatkuasaan Duti Kastam bagi maksud pemungutan Duti Timbal Balas dan Anti-Lambakan yang dikenakan. Bolehkah Yang Berhormat menerangkan kuasa ini, yang disebutkan di dalam Rang Undang-undang ini sebagai kuasa yang hendak dikekalkan, apakah kuasa ini? Pada pendapat saya, apabila kelak pihak pegawai yang berkenaan mendapat arahan daripada atas, mungkin beberapa bulan telah lepas, telah berlalu, mungkin tidak dapat melaksanakan dengan baik.

Oleh kerana kekurangan rujukan, saya hanya dapat membangkitkan perkara-perkara ini sahajalah pada hari ini. Saya berharap rakan di sebelah situ, termasuk Padang Terap, dapat memberi sumbangan yang bernas....ha, tak dapat? Arau pun tak dapat? Jadi, itulah sahaja. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Minta jawab.

2.55 ptg.

Timbalan Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri (Tuan Chua Jui Meng): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat dari Kepong yang mengemukakan beberapa cadangan dan idea yang baik serta pandangannya yang bernas. Ini menunjukkan sensitiviti Yang Berhormat dari Kepong terhadap isu-isu yang dibahaskan pada hari ini dan pada hari Khamis yang lalu mengenai subjek yang rumit ini berhubung subsidi dan lambakan.

Tuan Yang di-Pertua, Undang-undang Duti Timbal Balas dan Anti-Lambakan adalah penting untuk meneruskan usaha Kerajaan membuka pasaran tempatan bagi mendatangkan kecekapan dan daya saing yang lebih tinggi dalam industri tempatan, di samping menjaga kepentingan industri tempatan dari amalan perdagangan tidak adil semasa proses liberalisasi perdagangan ini dilaksanakan.

Bagi menjawab soalan Ahli Yang Berhormat dari Kepong, sebagaimana yang saya telah nyatakan dalam ucapan pembentangan pada 20hb Mei tahun ini, Perjanjian Am Mengenai Tarif dan Perdagangan (GATT) membenarkan penggunaan Duti Timbal Balas dan Anti-Lambakan untuk menjaga kepentingan industri tempatan dari kesan penggunaan subsidi dan amalan lambakan.

Rang Undang-undang yang dibentangkan ini adalah selaras dan berpegang kepada prinsip dan peraturan antarabangsa yang ditetapkan, iaitu 'GATT Code on Countervailing Duty and Anti-Dumping'. Dengan itu, negara-negara lain tidak perlu khuatir bahawa ianya akan digunakan untuk tujuan perlindungan. Ini ada berkaitan juga dengan soalan yang baru ditimbulkan oleh Yang Berhormat dari Kepong, dan ianya menjadi rujukan kami bila kita merumuskan Rang Undang-undang ini. Selain daripada 'GATT Code' kita telah mengkaji Akta-akta yang sama, yang ada di Amerika Syarikat, di EC, di Australia dan negara-negara lain.

Apa yang dibawa oleh Ahli Yang Berhormat dari Kepong, usaha kepada rujukan kita, oleh kerana kalau Kod atau Rang Undang-undang ini bercanggah dengan disiplin antarabangsa atau syarat-syarat antarabangsa yang dikenakan oleh GATT, ini akan menimbulkan masalah kepada negara kita bila aduan dibuat oleh negara-negara lain kepada GATT Council. GATT Council boleh buat keputusan, iaitu Rang Undang-undang ini tidak transparent daripada segi Kod GATT berkaitan dengan timbal balas dan anti-lambakan.....

Tuan Ahmad bin Nor: (Bangun)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Bayan Baru bangun, Yang Berhormat. Minta jalan.

Tuan Chua Jui Meng: Biarkan saya habiskan point ini dahulu. Nanti saya akan beri selepas ini. Oleh kerana itu, adalah mustahak bagi negara kita bila menggubalkan Rang Undang-undang ini bagi menjamin Kod kita yang digunakan, syarat-syarat yang diadakan di dalam Rang Undang-undang ini selaras dengan Kod antarabangsa, khasnya dengan Kod GATT.

Tuan Ahmad bin Nor: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin tahu bolehkah Yang Berhormat Timbalan Menteri menyatakan apakah jenis, kerapkalilah barang-barang yang melibatkan undang-undang berhubung dengan Duti Timbal Balas dan Anti-Lambakan. Adakah ini digunakan bagi negara-negara tertentu yang mengimport ataupun dipilih daripada negara-negara di seluruh dunia dengan barang-barang yang diimport ke negara ini? Di mana undang-undang ini digunakan?

Tuan Chua Jui Meng: Undang-undang ini akan dikenakan kepada semua perdagangan subjek, tidak kira apa dagangan yang dibawa masuk ke dalam negara kita. Kita tidak memilih negara-negara sebagai sasaran, sebab ini satu Kod yang universal, yang digunakan terhadap mana-mana negara yang membuat aktiviti-aktiviti lambakan dalam negara kita atau memberikan subsidi kepada dagangan-dagangan mereka yang diimport ke Malaysia, tidak ada diskriminasi dan tidak ada sasaran tertentu.

Tuan Yang di-Pertua, bagi membolehkan Undang-undang Duti Timbal Balas dan Anti-Lambakan dilaksanakan dan ditadbirkan dengan berkesan, Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri akan menubuhkan satu Unit Khas untuk menjalankan penyiasatan ke atas dakwaan subsidi dan lambakan yang diterima. Unit ini akan terdiri dari Pegawai Pentadbir, Pegawai Undang-undang, Akauntan dan Pegawai-pegawai Kastam. Unit yang bertanggungjawab ke atas pembangunan industri di MITI juga akan diperkukuhkan, bagi menentukan penyiasatan ke atas kemudaratan industri akan dapat dilaksanakan dengan berkesan. Pegawai-pegawai yang terlibat akan diberi latihan yang mencukupi dalam selok-belok penyiasatan, cara pengiraan nilai normal dan juga margin subsidi dan juga lambakan.

Selain dari itu, Jabatan Kastam juga akan turut terlibat dalam pengangkutan Duti Timbal Balas dan Duti Anti-Lambakan. Itu tepatlah apa yang dikatakan oleh Yang Berhormat dari Kepong, juga negara-negara yang maju mungkin canggih dalam tindakan mereka untuk membuat lambakan ke dalam negara kita atau memberikan subsidi yang hidden terhadap dagangan yang dibawa masuk ke dalam negara kita. Oleh kerana itu, kita sensitiflah kepada apa yang dikatakan tepat dan betul. Kita mesti ada pegawai-pegawai dan ahli-ahli unit khas yang pada pengalaman (knowledge) mereka canggih untuk mencegah aktiviti-aktiviti lambakan.

Dr Tan Seng Giaw: Tuan Yang di-Pertua, penjelasan. Adakah Yang Berhormat sedar kerana transnasional ini adalah amalan biasa di seluruh negara, jadi dengan pengalaman seperti ini dia boleh buat dengan senyap-senyap dan kerana kita negara kecil tidak mempunyai kecanggihan, tidak mempunyai pengalaman yang serupa dan mungkin tidak dapat mengenalpasti apa yang telah dilakukan oleh pihaknya.

Tuan Chua Jui Meng: Saya bersetuju dengan Ahli Yang Berhormat dari Kepong. Oleh kerana itu, kita akan melatih semua ahli di Unit Khas ini untuk mencegah aktiviti-aktiviti yang serupa dengan apa yang dikatakan oleh Yang Berhormat dari Kepong, khasnya dari trans-nasional, mungkin dengan cara-cara yang hidden (sulit), sukar untuk dikesan. Oleh kerana itu, kita mesti melantik pegawai-pegawai, akauntan-akauntan, lawyer-lawyer yang pakar dalam perkara-perkara yang seperti itu.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan sedar bahawa proses keseluruhan berkenaan pengendalian kes-kes subsidi dan lambakan akan memakan masa yang panjang, kerana perlu mengikut peraturan-peraturan yang ditetapkan.

Dalam penggubalan Rang Undang-undang ini, pertimbangan telah diberikan kepada kepentingan industri tempatan mengenai keperluan untuk mengatasi masalah subsidi, dan lambakan dalam tempoh yang sesuai supaya tidak memudaratkan pembangunan industri keseluruhannya.

Rang Undang-undang ini memperuntukkan pengenaan duti sementara dalam bentuk cagar apabila keputusan penentuan awal dibuat oleh Menteri Kewangan. Duti sementara ini akan melindungi industri tempatan dari kesan amalan perdagangan yang tidak adil sementara penentuan muktamad dibuat.

Bagi kes antilambakan, jangka masa yang ditetapkan untuk mencapai penentuan awal dari tarikh petisyen diterima bagi Malaysia adalah selama 104 hari, iaitu tempoh yang maksimum. Jangka masa ini adalah lebih singkat jika dibandingkan dengan jangka masa yang diambil oleh negara lain seperti Australia—125 hari, Kanada—120 hari dan Amerika Syarikat—160 hari.

Bagi kes duti timbal balas pula, jangka masa yang ditetapkan untuk mencapai penentuan awal dari tarikh petisyen diterima adalah juga sama iaitu selama—104 hari, berbanding dengan Australia—125 hari dan Kanada—120 hari.

Selain daripada itu mungkin Yang Berhormat sedar juga mengenai peruntukan khas yang kita bawa ke Dewan yang mulia ini pada hari ini iaitu seksyen 10 subseksyen (7), dan seksyen 25 subseksyen (7). Ini adalah satu peruntukan yang khas dalam keadaan yang kita anggap sebagai cemas atau emergency situation untuk mencegah amalan yang disebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kepong, iaitu apabila Kementerian saya mendapati kemudaratannya yang sukar dibaiki, jika subsidi ini diteruskan atau aktiviti-aktiviti lambakan dijalankan atau kemudaratannya itu adalah disebabkan dagangan oleh

pengeksporth daripada negara asing, mengeksporth kepada negara kita secara besar-besaran dalam satu tempoh yang singkat. Ini mungkin memudaratkan keadaan, betulkah untuk industri-industri tempatan? Special circumstances, large quantity, dengan izin dibawa masuk dalam tempoh yang singkat. Ini akan menjejaskan industri dalam negeri kita ini atau Kerajaan negara-negara yang kepentingannya bercanggah dengan obligasi mereka di dalam satu undertaking atau satu janji yang dibuat oleh mereka.

Dalam keadaan-keadaan khas seperti yang saya senaraikan tadi, Kerajaan boleh mengenakan duti-duti khas dalam tempoh sebelum penentuan awal dibuat. Itu adalah satu emergency action yang boleh dikenakan oleh Kerajaan kita untuk mengawasi keadaan-keadaan yang disifatkan sebagai 'keadaan kecemasan'.

Mengenai pertanyaan lain oleh Ahli Yang Berhormat dari Kepong tentang ahli-ahli Tribunal bebas pula, ia akan dilantik oleh Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri. Sebagai satu badan yang dihormati dan berwibawa, Pengerusi serta ahli-ahli Tribunal akan terdiri dari mereka yang berkelayakan dan mempunyai pengetahuan serta pengalaman yang luas di bidang subsidi dan bidang lambakan. Seperti yang diperuntukkan dalam Rang Undang-undang ini, Pengerusi dan ahli Tribunal ini akan disifatkan sebagai ahli pengkhidmat awam mengikut pengertian Kanun Keseksaan.

Bagi mengira margin lambakan, ia akan berdasarkan kepada perbezaan di antara harga eksport (export price) dengan harga jualan di pasaran tempatan negara pengeksporth atau di negara ketiga. Sekiranya barangan tersebut tidak dijual di pasaran tempatan, margin lambakan juga boleh dikira berasaskan kepada perbezaan di antara harga eksport dengan nilai normal (normal value) barangan tersebut.

Maklumat-maklumat ini diperolehi dari soal-selidik yang dikemukakan kepada syarikat yang didakwa, setelah dijalankan siasatan ke atas kesahihan oleh Unit Duti Timbal Balas dan Anti Lambakan. Sekiranya tidak mendapat kerjasama dari pihak berkenaan, mungkin daripada Kerajaan yang berkepentingan, iaitu negara pengekspor. Pengiraan akan berasaskan kepada maklumat yang ada, yang diperolehi dari syarikat yang membuat petisyen semasa permohonan dibuat. Ini mengikut seksyen 41 Rang Undang-undang ini.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan telah menerima petisyen dari pengusaha-pengusaha tempatan yang mendakwa amalan lambakan (dumping) oleh pengeluar-pengeluar dari negara-negara maju dan juga pengeluar-pengeluar dari negara yang sedang membangun bagi barangan paip tanah liat dan bahan-bahan kertas. Walaupun terdapat dakwaan-dakwaan itu pada masa ini Kerajaan tidak dapat menentukan secara objektif hubungkait di antara amalan lambakan dengan kemudaratan ke atas industri tempatan. Ini adalah kerana Undang-undang Duti Timbal Balas dan Anti-Lambakan yang sedia ada, adalah tidak lengkap untuk membuat penentuan tersebut.

Setakat ini tidak ada tindakan dalam bentuk Duti Anti-Lambakan yang pernah diambil oleh Kerajaan ke atas pengusaha-pengusaha asing yang sukar untuk dipastikan setakat manakah kesan-kesan lambakan dan pemberian subsidi bagi barangan asing di pasaran Malaysia ke atas industri tempatan?

Mengenai soalan Zon Perdagangan Bebas yang terkandung dalam seksyen 33, matlamat seksyen 33 ini ialah untuk membenarkan Menteri Kewangan membuat peraturan-peraturan tertentu mengenai aktiviti amalan-amalan lambakan dan subsidi yang dijalankan dalam zon bebas ini seperti yang dikatakan oleh Ahli Yang Berhormat

Kepong iaitu satu zon yang khas. Tetapi apa yang kita hendak mengawasi ialah, bila syarikat-syarikat di zon bebas itu bila dia eksport ke dalam principal customs area atau zon-zon lain di tanahair kita, bila dijalankan aktiviti-aktiviti lambakan atau aktiviti-aktiviti pada masa itu, kita boleh dikenakan duti-duti terhadap mereka. Tetapi dalam zon bebas kita tidak boleh menjalankan apa-apa tindakan. Ini semua akan diaturkan dalam peraturan-peraturan yang akan dibuat oleh Yang Berhormat Menteri.

Mengenai perkara yang tidak disenangi seperti korupsi atau rasuah yang mungkin menjejaskan pegawai-pegawai tertentu dalam Jawatankuasa Khas ataupun Tribunal, mereka semua tertakluk kepada undang-undang yang terpakai pada masa kini iaitu Akta Rahsia, Akta Rasuah dan sebagainya. Ini akan melindungi kepentingan negara dan kepentingan pengimport-pengimport kita. Kalau ada rasuah, kita tangkap dan kita akan melaksanakan tindakan yang sewajarnya terhadap mereka yang melaksanakan aktiviti-aktiviti yang tidak disenangi itu.

Mengenai kuasa Pegawai Kastam, dalam peruntukan yang diadakan di dalam Rang Undang-undang ini penyiasatan dibuat oleh Kementerian saya terutamanya oleh Unit Khas dan selepas itu sekiranya ada rayuan, boleh merayu kepada Tribunal. Selepas itu rekomendasi akan dibuat oleh Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri kepada Menteri Kewangan. Oleh kerana kalau kita hendak dikenakan duti terhadap import, ini di bawah bidangkuasa Kastam, bukan di bawah bidangkuasa Kementerian ini atau MITI. Oleh kerana itu peruntukan ini memberikan kuasa kepada Menteri Kewangan dan kepada Kastam untuk menentukan amaun anti-subsidi dan anti-lambakan dan proses menguatkuasakan duti ini diberikan kepada pihak Kastam.

Saya ingat inilah sahaja yang telah ditimbulkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kepong dan sekali lagi saya mengucapkan penghargaan Kementerian

Perdagangan Antarabangsa dan Industri dan saya mengucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat itu. Sekian.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah kepada Majlis bagi diputuskan. Masalahnya ialah bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang.

Masalah dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

(Timbalan Yang di-Pertua *mem-pengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 51 diperintahkan jadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilaporkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG KETERANGAN (PINDAAN)

Bacaan Kali Kedua dan Ketiga

3.15 ptg.

Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Undang-undang (Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar): Tuan Yang di-Pertua,...

Tuan R. Karpal Singh: Point of order.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Point of order yang ke berapa?

Tuan R. Karpal Singh: Point of order 51(1)(c). Sebelum dicap sesuatu Rang Undang-undang, Setiausaha hendaklah berpuashati iaitu Rang Undang-undang itu tidak mengganti perkara-perkara yang tidak berkaitan dengan apa yang dimaksudkan oleh nama Rang Undang-undang itu.

Selain daripada itu, Rang Undang-undang ini, apa yang ada di dalam bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia bukan sahaja tidak lengkap tetapi ada perbezaan yang besar khasnya di dalam naskhah Bahasa Malaysia, Fasal 2 yang berbunyi:

“Seksyen 3 Akta Keterangan 1950, yang disebut Akta Ibu, dalam Akta ini adalah dipinda dengan menggantikan takrif “dokumen” dengan yang berikut:

“dokumen” ertinya adalah apa-apa hal yang dinyatakan, diperihalkan dan lain-lain.

Teks dalam bahasa Inggeris:

Section 3 of the Evidence Act 1950, which in this Act is referred to as the “principal Act”, is amended—

(a) by inserting, immediately before the definition of “court”, the following new definition:

Di sini “court” di sana “dokumen”. Maksudnya teks dalam Bahasa Malaysia, seksyen 2 ada “dokumen” dan teks dalam bahasa Inggeris itu ada “computer”. Oleh itu, saya pun tidak berapa faham apa yang ada dibentangkan pada hari ini.

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Tuan Yang di-Pertua, suka saya jelaskan, apabila kita membaca dokumen, kita mesti mengikut peraturan yang dibuat di dalam menggubal Rang Undang-undang ini. Apa yang telah berlaku ialah sebenarnya tidak ada pencanggahan di antara bahasa Inggeris dan bahasa

Melayunya. Ia mengikut susunan alphabet. Jadi bermakna, kalau "k" itu dalam bahasa Melayu "komputer" di bawah "komputer". Kalau kita tengok naskhah Akta Keterangan dalam bahasa Melayu, turutannya mengikut apa yang terkandung di dalam bahasa Melayu sebagaimana yang dibentangkan pada hari ini. Dalam Inggeris kita aturkan juga mengikut alphabet "c"—"c" dahulu di bawah (a); "dokumen" ialah di bawah (b). Dalam bahasa Melayu, kita mengikut abjadnya juga. Jadi, tidak ada pertentangan di dalam Akta ini. Malangnya, Yang Berhormat itu mungkin tidak ada Akta Keterangan di dalam bahasa Melayu. Untuk tujuan ini, kalau kita baca, di hadapan Rang Undang-undang ini kita sudah mengatakan naskhah sah adalah bahasa Inggeris. Oleh itu, saya tidak fikir Rang Undang-undang ini bertentangan dengan Peraturan 51 sebagaimana yang dibawa oleh Yang Berhormat sebagai satu perkara yang bercanggah sebagaimana dibentangkan pada hari ini.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Ya, saya ingat kita boleh terima penjelasan Yang Berhormat. Sila teruskan.

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang Keterangan (Pindaan) 1993 dibacakan kali yang kedua sekarang.

Tujuan Rang Undang-undang ini ialah untuk meminda beberapa peruntukan Akta Keterangan 1950 yang sedia ada, dan memperuntukkan beberapa seksyen yang baru untuk membolehkan keterimaan keterangan-keterangan dokumentar yang dihasilkan oleh komputer di mahkamah. Pindaan-pindaan dan peruntukan-peruntukan yang dicadangkan adalah perlu, kerana dengan perkembangan di bidang teknologi, penggunaan komputer telah meningkat di badan-badan Kerajaan serta swasta. Oleh sebab itu, kini terdapat banyak

dokumen yang dihasilkan dari penggunaan komputer. Dokumen-dokumen tersebut akan dikemukakan di mahkamah sebagai keterangan dan boleh menimbulkan soal kebolehterimaan.

Selain daripada peruntukan-peruntukan kebolehterimaan keterangan komputer, peruntukan kebolehterimaan keterangan-keterangan lain telah dipertimbangkan, dan beberapa pindaan telah dibuat kepada seksyen-seksyen yang sedia ada untuk memperluaskan kebolehterimaan keterangan selaras dengan perubahan masa.

Tuan Yang di-Pertua, Seksyen 3 Akta Keterangan 1950. Tujuan pindaan ini adalah untuk memasukkan tafsiran bagi perkataan-perkataan seperti 'komputer', 'dokumen', 'filem', 'mikrofilem' dan sebagainya. Tafsiran 'dokumen' telah diperluaskan untuk merangkumi rakaman video dan kaset. Bagi mengatasi sebarang keraguan tentang kebolehterimaan keterangan seperti ini, definisi-definisi baru ini telah diadakan selaras dengan pembentukan peruntukan tambahan yang dicadangkan dengan mengadakan undang-undang mengenai dokumen-dokumen yang dihasilkan oleh komputer.

Peruntukan baru seksyen 31A. Kajian di dalam aspek kebolehterimaan kenyataan beramaran tertuduh menunjukkan bahawa kebelakangan ini terdapat percanggahan di antara beberapa keputusan mahkamah dalam memutuskan iaitu dalam peringkat manakah kenyataan beramaran tertuduh boleh dikemukakan. Peruntukan baru ini adalah perlu untuk mengatasi konflik antara kes-kes tersebut dan untuk menjelaskan serta memberi kesan kepada keputusan mahkamah yang sah.

Seksyen 32(i),(j) dan seksyen baru 32(2). Kebelakangan ini didapati bahawa terdapat banyak perbicaraan yang tertangguh akibat kegagalan pihak pendakwa dalam mengesan saksi-saksi penting untuk hadir di mahkamah.

Peruntukan seksyen 32(i) yang baru akan membolehkan kenyataan saksi-saksi tersebut dikemukakan di mahkamah sebagai keterangan. Salah satu sebab yang lain mengapa kes-kes di mahkamah tertangguh ialah terdapat keadaan di mana pegawai penyiasat berada di luar negeri kerana berkursus atau telah pencen atau telah meninggal dunia. Untuk melicinkan perjalanan perbicaraan di mahkamah, jika timbulnya keadaan sedemikian, peruntukan seksyen 32(j) membolehkan "Diary Penyiasatan" pegawai penyiasat dikemukakan di mahkamah sebagai keterangan.

Seksyen 32(2) menghadkan pemakaian seksyen 32(i) dan 32(j) kepada perbicaraan jenayah, kerana keterangan yang terlibat di sini berasal dari siasatan di dalam kes-kes jenayah.

Seksyen 60, subseksyen (3). Dengan penggunaan peralatan moden dan sophisticated oleh jabatan dan agensi penyiasatan dan penguatkuasaan seperti penggunaan senapang radar untuk menentukan had laju sesebuah kereta, didapati perlu diadakan peruntukan untuk membolehkan keterangan hasil penggunaan alat-alat ini boleh dikemukakan di mahkamah. Pindaan ini adalah selaras dengan perkembangan Common Law di England yang telah mengklasifikasikan keterangan dokumentar seperti ini sebagai real evidence, dengan izin, dan boleh dikemukakan di mahkamah.

Seksyen 62, Huraian 3. Peruntukan ini adalah untuk membolehkan dokumen yang dihasilkan oleh komputer dikemukakan sebagai keterangan primer, ataupun dengan izin, primary evidence.

Seksyen 63(e). Dengan pindaan kepada definisi dokumen, sesuatu dokumen sekarang ini bukanlah lagi semestinya sesuatu yang boleh dibaca semata-mata. Sebuah pita audio juga merupakan sebuah dokumen yang hanya boleh didengar, dan dokumen Braille dibaca dengan

tangan. Justeru itu, seksyen 63(e) sekarang yang menghadkan keterangan sekunder (secondary evidence) kepada keterangan lisan seseorang terhadap kandungan dokumen yang pernah melihat dokumen itu tidak lagi sesuai. Memandangkan perkembangan teknologi dewasa kini, dengan itu perlu dipinda seperti yang dicadangkan.

Seksyen 78A baru. Tujuan pindaan ini adalah untuk memperluaskan pemakaian seksyen 90A, 90B dan 90C yang baru kepada rekod-rekod awam yang diproseskan dengan menggunakan komputer. Seksyen-seksyen baru 90A, 90B dan 90C diadakan berikutan perkembangan teknologi komputer masa kini di mana berbagai perkara sekarang dikendalikan oleh komputer. Penggunaan komputer masa kini amat meluas, termasuk di dalam badan-badan Kerajaan. Peruntukan mengenai kebolehterimaan keterangan yang dihasilkan oleh komputer buat masa ini kurang jelas. Kebanyakan negara-negara maju seperti United Kingdom, Australia, Hongkong dan Singapura telah memperuntukkan di dalam akta yang berkaitan masing-masing untuk kebolehterimaan keterangan yang dihasilkan oleh komputer. Oleh itu, selaras dengan tindakan negara-negara tersebut dan perkembangan semasa, seksyen baru 90A, 90B dan 90C telah dicadangkan.

Dengan peruntukan-peruntukan baru ini, keterangan yang dihasilkan oleh komputer boleh diterima oleh mahkamah tanpa keperluan untuk memanggil orang yang memasukkan maklumat-maklumat di dalam komputer itu sebagai saksi. Objektif peruntukan tersebut ialah untuk mengatasi masalah mengesan saksi-saksi tersebut. Kesahihan sesuatu dokumen yang dihasilkan oleh komputer hanya perlu dibuktikan melalui sijil yang dikeluarkan oleh orang yang bertanggungjawab menyelia komputer itu. Demi menjaga kepentingan seseorang tertuduh, seksyen-seksyen baru ini memberikan budibicara kepada mah-

kamah untuk menilai keterangan komputer yang dimasukkan oleh pihak pendakwa di mana, dengan izin, weight of evidence diserahkan kepada budibicara mahkamah.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Setiausaha Parlimen Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat (Tuan Yong Khoo Seng): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah di hadapan Majlis ialah satu Akta untuk meminda Akta Keterangan 1950 dibaca kali yang kedua sekarang dan terbuka untuk dibahas. Jelutong.

3.28 ptg.

Tuan R. Karpal Singh (Jelutong): Terima kasih, Tuan Speaker. Tuan Speaker, saya ingin membangkitkan dua perkara dalam perbahasan ini. Perkara yang pertama dalam seksyen baru 31A, dan dalam Rang Undang-undang ini seksyen 3.

Seksyen 3, Tuan Speaker—saya baca apa yang ada dalam versi bahasa Inggeris. Oleh kerana itu jadi naskhah yang sah—bolehkah saya baca apa yang ada dalam peruntukan bahasa Inggeris? Dengan izin,

“3. The principal Act is amended by inserting under the subheading “Admissions and Confessions” the following new section 31A after section 31:

31A. Where in any criminal proceedings, a statement, whether written or verbal, made by any person charged with an offence, is admissible in evidence under or by virtue of any written law, then, notwithstanding anything contained

in that written law, such statement shall not be admitted in evidence, or produced in, or considered by, the court, unless evidence of such statement is given —

- (a) by the officer to whom the statement is made; or
- (b) by the person charged with the offence.

Di sini Tuan Speaker, apa yang ada dikatakan tadi oleh Menteri Undang-undang ada terdapat perbezaan dalam kes-kes mengenai perkara ini. Apa yang penting, Tuan Speaker, baru-baru ini dalam kes Public Prosecutor v. Ling Liang Chen yang ada dilapor dalam (1992)2 MLJ mukasurat 561—Mahkamah Agung sudah memutuskan mengenai isu ini, dan saya baca apa yang ada dalam mukasurat 564, perenggan 5:

“Pihak pembela berhak melalui pemeriksaan balas saksi-saksi pendakwa untuk mengemukakan kesnya pada peringkat yang paling awal. Hakim perbicaraan itu adalah betul dalam menerima pernyataan beramaran penentang melalui pemeriksaan balas pegawai penyiasatan itu, walaupun pegawai yang merekodkan kenyataan itu tidak dipanggil sebagai saksi-saksi oleh pihak pendakwa. Oleh kerana pernyataan itu ialah pernyataan penentang sendiri yang mempunyai pernyataan peribadi akan fakta-fakta yang dinyatakan di dalamnya, dan yang telah disahkannya dengan menandatangani.”

Tuan Speaker, dan dalam alasan-alasan hukuman, saya baca apa yang relevan sahaja, oleh kerana ada banyak di sini yang tidak relevan. Di mukasurat 569, saya baca apa yang ada di sini:

“We need hardly add that from the point of view of the general law of evidence, one of the most important exceptions to the hearsay rule in criminal cases, is the admissibility of statements by accused persons,

whether cautioned or uncautioned. For example section 113(1), of the Criminal Procedure Code; Section 37A(1) of the Dangerous Drugs Act; section 71(1) of the Internal Security Act 1960, and section 15(1) of the Prevention of Corruption Act 1961. The admissibility of documentary hearsay like business or professional records under Section 32(b) of the Evidence Act 1950, or duly verified copies of entries in books of account under section 3 of the Bankers' Books (Evidence) Act 1949, is also provided for. It would be beyond the scope of this judgement to attempt a detailed enumeration of all the statutory exceptions to the hearsay rule but a few are mentioned by way of illustration.

Accordingly, with considerable regret, for the reasons state,....."

Tuan Speaker, dan sebab-sebab lanjut telah diberi dan tidak perlu dibaca di sini:

".... we are unable to accede to the submission advanced by the learned Deputy Public Prosecutor both in the court below and here, based upon Mohd Noor bin Jantan's case, that unless the recording officer is called by the prosecution, the cautioned statement of the accused can in no circumstances be introduced during the case for the prosecution at the behest of the accused."

Tuan Speaker, di sini, sudah diputuskan dengan terus-terang oleh Mahkamah Agung dalam negara kita bahawa jikalau pembelaan ingin untuk memakai pernyataan barang-barang seorang tertuduh, bukti ini, keterangan ini, boleh melalui apabila pegawai penyiasat dan dalam mana-mana kes jenayah, pegawai penyiasat jadi satu saksi yang penting dan harus memberi keterangan.

Apabila beliau memberi keterangan pernyataan jikalau di dalam isi kandungan pernyataan itu ada memberi kepentingan

pembelaan, itu boleh dipakai, boleh diintroducekan sebagai keterangan. Oleh kerana apa yang ada ditandatangani, apabila pernyataan ini direkodkan oleh pegawai yang merekodkan pernyataan itu, itu jadi statement tertuduh. Itu ada di sini, dan tidak payah untuk mengadakan satu seksyen baru oleh kerana case law dan ini adalah kes Lin Lian Chen dan ada diputuskan baru-baru ini dengan terangnya bahawa undang-undang ini boleh dipakai, dan apa yang penting adalah, apabila satu kes dijalankan ke atas seorang tertuduh, dalam pendakwaan, in the case of the prosecution, jikalau ada unsur-unsur yang boleh dipakai bagi pembelaan, itu boleh digunakan sebagai sebab-sebab atas benar pembelaan, boleh menghujah satu kes *prima facie* tidak ada membuktikan.

Tuan Speaker, tidak payah di dalam contoh seperti ini, hanya apabila pegawai yang merekodkan statement itu apabila beliau beri keterangan baru sahaja cautioned statement tertuduh boleh diintroduce sebagai keterangan.

Dan jikalau ini jadi satu keadaan yang biasa, pegawai yang merekodkan statement tidak ada dipanggil, tidak ada dipanggil apabila cautioned statement itu ada dalam faedah tertuduh oleh kerana jikalau beliau ada dipanggil, itu jadi satu statement in the prosecution case which would assist the defence. Oleh itu—ini biasa—apabila dalam faedah tertuduh, pendakwa tidak memanggil recording officer. Dalam seksyen baru ini sub-seksyen (b), by the person charged with the offence, apabila dia beri pembelaannya baru sahaja statement itu boleh dipakai dalam pembelaan.

Tuan Speaker, jikalau dalam pendakwaan, tidak ada bukti yang mencukupi dan jikalau dalam pernyataan yang ada diberi at first instance oleh tertuduh kepada pendakwa, tidakkah itu boleh digunakan sebagai keterangan-keterangan yang boleh diambil kira oleh mahkamah untuk memutuskan adakah

Artikel ini memberi suatu kuasa kepada Ketua Hakim Negara kita (Lord President) untuk melantik Judicial Commissioner. Kononnya, dalam Artikel ini perlantikan itu adalah dibuat oleh Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat Ketua Hakim Negara (Lord President), tetapi sebetulnya (reality), ialah Ketua Hakim Negara yang memilih seseorang Judicial Commissioner.

Maksud perlantikan Judicial Commissioner ialah untuk menjalankan tugas Hakim buat sementara, tetapi apa yang terjadi sekarang ialah seseorang Judicial Commissioner yang dilantik, apabila sampai masa beliau akan menjadi Hakim. Kalau kita melihat bagaimana seseorang Hakim dilantik oleh Yang Dipertua Mahkamah kita, kononnya, Hakim itu dilantik (appointed) by the Prime Minister dengan persetujuan Majlis Raja-raja. Tetapi sebelum itu dia perlu consult (perkataan yang digunakan ialah "consult") dengan Lord President. Tetapi realitinya lain, sebab Perdana Menteri tidak ada.....

Timbalan Tuan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahirudin): Yang Berhormat, Ahli Yang Berhormat dari Jelutong, bangun.

Tuan R. Karpal Singh: Tuan Speaker, saya hendak minta sedikit penjelasan. Rakan saya dari Nibong Tebal ada menyatakan tadi bahawa Hakim-hakim—bukan Pesuruhjaya Kehakiman tetapi Hakim-hakim - adalah dilantik oleh Perdana Menteri. Itu seperti yang dinyatakannya tadi. Adakah itu ada diperuntukkan dalam Perlembagaan? Bukankah Yang di-Pertuan Agong yang melantik Hakim-hakim atas nasihat Perdana Menteri dan selepas persetujuan Majlis Raja-raja?

Dalam fahaman saya, Tuan Speaker, tidak ada peruntukan dalam Perlembagaan yang memberi kuasa kepada Yang Amat

Berhormat Perdana Menteri untuk melantik seseorang Hakim. Saya ingat itu yang sebenarnya terkandung dalam Perlembagaan.

Datuk Dominic Joseph Puthucheary: Saya akan terangkan kepada Ahli Yang Berhormat dari Jelutong. Maksud saya, bukan Perdana Menteri kita tidak ada kuasa. Itu saya akan jelaskan. Dalam Perlembagaan kita, Perkara 122B(2) mengatakan "Before tendering his advice as to the appointment under Clause (1) of a judge other than the Lord President of the Supreme Court, the Prime Minister shall consult the Lord President". Itulah maksudnya. Tetapi realitinya begini, "Perdana Menteri kita dapat nasihat ataupun calon-calon dari Lord President dan formality of appointment ialah dari Perdana Menteri dengan persetujuan Majlis Raja-Raja." Maksud saya ialah satu nasihat yang Perdana Menteri terima itu dari seorang sahaja ataupun kalau dua orang, iaitu dari Chief Justice juga. Ini tidak cukup dan kalau kita mahu satu sistem kehakiman yang bebas, satu independent judiciary, ada dua syarat yang mustahak; iaitu kita mesti ada satu institusi untuk melantik hakim-hakim yang bebas dan hakim-hakim sendiri mesti ada satu fikiran yang bebas. Dua-dua itu boleh dikatakan satu. Tetapi sistemnya mestilah secara independent institution iaitu untuk melantik hakim-hakim yang layak dan hakim-hakim yang ada kebolehan untuk mempertahankan demokrasi negara kita.

Sistem judiciary ialah satu sistem yang mustahak sekali. Seperti dikatakan dalam bahasa Inggeris, "one of the most important pillars of Parliamentary democracy is the judiciary system". Jadi, kita mesti ada satu perubahan dalam Perlembagaan kita untuk menjelaskan dengan terang sistem melantik hakim. Kalau kita merujuk perkara 122A dan 122B dalam Perlembagaan kita sekarang...

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: (*Bangun*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, Yang Berhormat Menteri bangun.

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Saya mohon supaya walaupun perkara Yang Berhormat Nibong Tebal bincangkan adalah bersangkut-paut dengan soal dasar secara keseluruhannya, dia kena masuk balik ke dalam Akta Keterangan.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, sebetulnya perkara yang dibincangkan ini adalah berkaitan dengan Evidence Act atau Akta Keterangan.

Datuk Dominic Joseph Puthuchery: Ya, memang Akta Keterangan.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Perkara yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat tadi ialah berkaitan dengan perlantikan hakim. Jadi, Yang Berhormat telah berucap jauh sangat dengan dasar Akta Keterangan. Jadi, saya minta diringkaskan.

Datuk Dominic Joseph Puthuchery: Tuan Speaker, kita sekarang membahaskan soal Evidence Act dan maksud saya, Akta macam ini kalau hendak melaksanakan atau menjalankannya berasaskan dengan keadaan dan kemahuan undang-undang atau kehakiman, bagaimana kita melantik hakim untuk menjalankan sesuatu Akta ini adalah mustahak, dan tidak berapa jauh. Mengikut parliamentary practice, Parliamentary practice sebetulnya memberi peluang kepada Ahli-ahli Parlimen bila berbahas sesuatu Akta, satu peluang untuk menjelaskan atau memberitahu kepada Kerajaan sesuatu masalah yang berkait dengannya. Sebab

itu saya ambil peluang untuk menjelaskan sesuatu perkara yang mustahak yang jadi...

Tuan R. Karpal Singh: (*Bangun*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Hendak minta penjelasan?

Tuan R. Karpal Singh: Saya mahu penjelasan. Rakan saya dari Nibong Tebal adalah dari Barisan Nasional. Adakah beliau mengaku bahawa sistem kehakiman, perlantikan hakim ini sekarang oleh Barisan Nasional, khususnya oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, seperti apa yang dikatakan oleh rakan saya tadi, tidak ikut peruntukan-peruntukan dengan spirit Perlembagaan dan apa yang ada dibuat, tidak baik sampai sekarang? Adakah itu benar? Oleh kerana beliau dalam Barisan Nasional, bolehkah dia mengesahkan keadaan itu? (*Tepuk*)

Datuk Dominic Joseph Puthuchery: Tuan Yang di-Pertua, saya fikir Ahli Yang Berhormat dari Jelutong salah faham apa yang saya kata. Perkara-perkara yang saya sebut tadi adalah luas dan sebab ia luas maka sistem perlantikan kehakiman itu belum dikatakan dengan precision atau fine-tune dalam Perlembagaan.

Tuan Lim Kit Siang: (*Bangun*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Ya, Tanjong minta penjelasan.

Tuan Lim Kit Siang: Saya ikut hujah-hujah Yang Berhormat dari Nibong Tebal dan kalau saya tidak silap, saya mahu tanya. Adakah hujah-hujah Yang Berhormat dari Nibong Tebal ini bererti bahawa sistem perlantikan hakim-hakim sekarang seolah-olah Perdana Menteri menjadi 'rubber stamp' kepada Lord President? Rubber stamp sahaja! Adakah

ini apa yang diertikan oleh Yang Berhormat Nibong Tebal—the practical effect dari sistem ini?

Datuk Dominic Joseph Puthucheary: Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Tanjong mahu buat satu political point. Maksud saya, bukan untuk buat political point ataupun take advantage of the situation. Maksud saya ialah untuk bawa perkara ini kepada perhatian Menteri Undang-undang sebab perkara ini mustahak dan saya harap Ketua Pembangkang dan Ahli dari Jelutong pandang perkara ini sebagai satu tanggungjawab, bukan untuk ambil dan dibuat satu political point. Sebab itu, saya fikir tidak payah saya beri keterangan kepada Ahli Yang Berhormat dari Tanjong. Biar saya

Tuan Lim Kit Siang: Minta penjelasan.

Datuk Dominic Joseph Puthucheary: Ya, boleh.

Tuan Lim Kit Siang: Bukan tujuan saya untuk buat political point dalam perkara ini tetapi bersangkut-paut dengan perkara ini. Adakah daripada hujah-hujah Yang Berhormat Nibong Tebal itu bermakna beliau berpendapat bahawa Tun Salleh Abas dipecat sebagai Lord President adalah mempunyai unsur-unsur politik atau tidak ada, atau patutkah ianya dipecat?

Datuk Dominic Joseph Puthucheary: Tuan Yang di-Pertua, ini tidak bersangkut-paut dengan apa yang saya kata tadi.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, sebentar ya. Kalau boleh tolong pendekkan tentang hal perlantikan hakim sebab ia tidak berkaitan dengan Akta Keterangan ini. Perlantikan hakim tidak langsung berkaitan dengan Akta

Keterangan yang ada. Tolong pendekkanlah ya, kalau tidak, penjelasannya panjang.

Datuk Dominic Joseph Puthucheary: Tuan Yang di-Pertua, beri saya lima minit lagi. Jadi, cadangan saya ialah kalau Menteri Undang-undang boleh timbang satu cadangan untuk memindahkan perkara-perkara ini dalam Perlembagaan....

Tuan R. Karpal Singh: Point of order.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, ada point of order.

Tuan R. Karpal Singh: Point of order 36(1). Dia tidak mahu balik kepada Rang Undang-undang yang ada di hadapan kita. "Seorang Ahli hendaklah menghadkan percakapannya kepada perkara yang dibincangkan sahaja dan tidak boleh mengeluarkan apa-apa perkara yang tidak berkait dengan perkara yang dibincangkan itu". Itu point of order.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, dia sudah kata tadi dia mahu menggulung.

Tuan R. Karpal Singh: Balik ke pangkal. Saya ingat dia sudah lari jauh. Dia mahu menggulung apa yang tidak ikut peruntukan 36(1). Mana boleh gulung itu? (*Ketawa*)

Seorang Ahli: Un'gulung'able! (*Ketawa*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat..

Datuk Dominic Joseph Puthucheary: Adakah apa yang saya kata mengenai Rang Undang-undang yang dibentangkan di sini tidak boleh dibahas? Tetapi kalau kita pandang dengan luas, memang ada! Jadi, saya

minta satu sahaja. Kalau kita mahu satu undang-undang digunakan di mahkamah, memang sesiapa hakim yang gunakan itu mesti ada satu taraf yang kita mahu dan sistem perlantikan hakim memang ada kaitan dengan itu.

Maksud saya ialah kita mesti ubah Perlembagaan ini dan adakan satu suruhanjaya untuk melantik hakim dan suruhanjaya ini boleh diberi nasihat kepada Perdana Menteri dan boleh menerima nasihat-nasihat dari Ketua Hakim Negara. Itu sahaja. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Tanjong.

4.01 ptg.

Tuan Lim Kit Siang (Tanjong): Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Undang-undang ada mengatakan bahawa tujuan Rang Undang-undang ini ialah untuk meminda dan mengetatkan dalam beberapa aspek keterangan-keterangan dalam usaha untuk mengambil tindakan terhadap penjenayah-penjenayah. Saya mahu bangkitkan hal mengenai dasar atau keterangan yang lebih pokok ialah sungguhpun apa-apa usaha untuk mengetatkan Undang-undang Keterangan, bagaimana Kerajaan boleh meyakinkan rakyat jelata bahawa Kerajaan serius dalam usaha membanteras atau melawan tindakan-tindakan atau tindak-tanduk penjenayah apabila kerap kali kita lihat contoh-contoh di mana sungguhpun ada keterangan yang cukup, bukti yang cukup, Kerajaan tidak mahu ambil tindakan terhadap khasnya tokoh-tokoh politik yang ada terlibat dalam penyelewengan dan penyalahgunaan kuasa, korupsi dan jenayah-jenayah yang lain.

Satu contoh, saya baru dapat soalan yang saya ada kemukakan kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri mengenai siasatan MAIKA skandal,

soalan untuk 29hb April dan hari ini barulah saya dapat jawapan. Soalan ini yang berbunyi:

“Tuan Lim Kit Siang minta Perdana Menteri menyatakan hasil siasatan Badan Pencegah Rasuah ke atas skandal perampasan saham Telekom MAIKA.”

Jawapannya ialah:

“Kes yang dibangkitkan itu masih lagi dalam perhatian Badan Pencegah Rasuah Malaysia dan dengan demikian butiran lanjut tentang kes berkenaan belum dapat diumumkan lagi kerana masih bertaraf rahsia. BPR perlu meneliti banyak dan berbagai dokumen yang diperolehi serta mengesan ramai saksi-saksi yang terlibat di dalam kes ini yang mana proses sedemikian memakan masa. Hanya setelah kes ini selesai disiasat barulah ianya akan dirujuk kepada Jabatan Peguam Negara untuk mendapatkan nasihat dan arahan selanjutnya. Ingin saya tegaskan sekali lagi di dalam Dewan yang mulia ini bahawa BPR diberi kebebasan sepenuhnya untuk menyiasat sesiapa sahaja tanpa mengira sama ada seseorang itu berjawatan Menteri atau sebaliknya tanpa perlu mendapat restu daripada pihak Menteri ataupun Perdana Menteri.”

Soalan ini tentu akan dijawab oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Undang-undang kalau itu ada timbul pada 29hb April 1993, tetapi disembunyikan sampai hari ini. Inilah satu contoh. Ada keterangan-keterangan, tetapi kenapa begitu lama yang menunjukkan manalah ada kemahuan (will) untuk memerangi jenayah? Di sini hendak tighten Evidence Act, tetapi tentang ikan yu-ikan yu yang ada evidence pun, tak mahu ambil tindakan!

Lagi satu contoh sahaja, baru-baru ini, Yang Berhormat dari Kota Melaka ada membuat laporan kepada Polis dan kepada BPR mengenai hartabenda luar biasa, unusual extraordinary wealth Ketua Menteri Melaka. Pada 21hb April, 1993 dia ada buat laporan bahawa Ketua Menteri ada:

- (i) MP 1 (kereta) dilekatkan kepada sebuah kereta import Porche 928 S4 yang dijual sekarang dengan harga baru sebanyak RM 1 juta;
- (ii) MX 1 yang ditender dengan harga RM12,000 dan dilekatkan pada sebuah kereta import Mercedes Benz 300SL, Sports Model dan dijual sekarang dengan harga baru sebanyak RM900,000;
- (iii) MR 1 yang dilekatkan pada sebuah motosikal Honda C-100 yang bernilai lebih dari RM3,900;
- (iv) MV 1 yang ditender dengan harga RM5001 dan dilekatkan pada sebuah motosikal Honda C-100 yang bernilai lebih dari RM3,900;

dan dua hari dahulu Yang Berhormat dari Kota Melaka membuat laporan lagi kepada BPR seperti berikut.....

Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Undang-undang (Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar): Perkara-perkara ini telah dikemukakan dan telah dijawab di dalam Parlimen. Tak ada kena-mengena dengan Akta Keterangan ini.

Tuan Lim Kit Siang: Ini laporan baru dibuat. Apa yang saya akan sebut, kalau dibuat.....

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Tak payah bawa dalam Akta Keterangan. Kita bercakap berkenaan dengan Akta Keterangan, bukan tuduhan-tuduhan yang dibawa oleh Yang Berhormat!

Tuan Lim Kit Siang: Apabila ada keterangan-keterangan, tak mahu ambil tindakan, apa guna pindaan kepada Akta Keterangan?

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, saya ingat ucapan Yang Berhormat....

Tuan Lim Kit Siang: Ya, saya hanya sebut sahaja.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Ya, itu dikaitkan, tetapi jauh daripada....

Tuan Lim Kit Siang: Kait, ya, keterangan....

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, jauh daripada Akta ini.

Tuan Lim Kit Siang: Ini marco evidence. Kita bincang mini evidence—macro-micro? Keterangan micro; keterangan macro.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, minta kembalilah kepada tajuk.

Tuan Lim Kit Siang: Ya, saya akan kembali kepada sini. Dua hari dahulu—ini bukan dijawab. Yang Berhormat Menteri kata sudah dijawab beberapa kali. Sekarang sudah sampai kepada perkara yang belum dijawab di mana Yang Berhormat dari Kota Melaka ada membuat laporan dua hari dahulu sahaja mengenai:

- (i) BCF yang didaftarkan dengan nama isteri Tan Sri Rahim—Puan Sri Zabedah binti Abdullah—dan dilekatkan pada kereta BMW 5251A salun yang dijual sekarang dalam harga baru RM210,000;

(ii) title—now title, bukan kereta lagi. Rumah, registered title, No. 415, Bandar Bukit Baru, Seksyen 3, Lot No. 162. Sebuah rumah mewah, banglo bertingkat 2 yang diperbaharui dan dilengkapi dengan sebuah kolam renang moden di 4379-C, Jalan Melur, Bukit Baru, Melaka. Kediaman ini dinamakan Seri Jebat—“Seri Jebat”, sebab itu mungkin ada royal crisis—yang mempunyai keluasan 7,991 kaki persegi dan dianggarkan bernilai RM500,000;

(iii) Registered title No. 2551, Bandar Bukit Baru, Seksyen 3, Lot No. 168, sebuah rumah mewah banglo yang diperbaharui dan dilengkapi dengan sebuah kolam renang moden di 5331-C Jalan Paya Ikan, Melaka. Kediaman ini dinamakan “Seri Kasturi” yang mempunyai keluasan 8,031 kaki persegi dan dianggarkan bernilai RM300,000;

(iv) Bandar Bukit Baru, Seksyen 3, No. MCL 85, Lot 124, sebidang tanah seluas 68,757 kaki persegi atau 2.6 ekar yang telah ditimbun tanah dan diratakan di Bukit Baru, Melaka yang dicagarkan kepada Maybank Finance. Tanah ini telah disyaratkan membina rumah-rumah kediaman. Tan Sri Rahim hanya membeli tanah ini pada 13hb Februari 1993 dan dianggarkan dibeli sebanyak RM300,000. Sekurang-kurangnya 8 unit banglo atau kondominium boleh dibina sebaik sahaja kelulusan diperolehi oleh pihak berkuasa. Mengikut pakar tafsir tanah, bila projek ini siap dibina.....

Datuk Dominic Joseph Puthuchear; (*Bangun*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat.....

Tuan Lim Kit Siang: ...dianggarkan bernilai lebih dari RM2 juta.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, sekejap ya. Yang Berhormat terlalu jauh menyimpang. Yang Berhormat tahu perkara ini. Yang Berhormat jauh menyimpang!

Tuan Lim Kit Siang: Ya!

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Ambil berkaitan dengan ini, Akta Keterangan, apa yang terpakai....

Tuan Lim Kit Siang: Saya tahu! Tetapi itulah, macro-micro!

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): di dalam Mahkamah, Yang Berhormat!

Tuan Lim Kit Siang: Macro-micro!

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: (*Bangun*)

Tuan Lim Kit Siang: Tak sabar-sabar sampai saya habiskan.....

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Daripada 36(6). Point of order.

Tuan Lim Kit Siang: senarai itu.

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Nanti dahulu. Duduk dahulu. Dalam point of order!

Tuan Lim Kit Siang: Tuan Yang di-Pertua, kalau point of order, boleh, boleh!

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: 36(1), jangan kita kelirukan berkenaan micro dengan macro. Bukan saudara Yang Berhormat dari Tanjong sahaja yang tahu perkataan itu, orang lain pun tahu! Ini semua tuduhan! Kenyataan. Kenyataan dalam Akta Keterangan, bincangkan keterangan.

Kalau dia hendak menjadi Prosecutor, dia hendak menjadi hakim, dia hendak menjadi penyiasat, apa ceritanya, Tuan Yang di-Pertua? Ini yang dilakukan oleh Yang Berhormat dari Tanjong!

Tuan Lim Kit Siang: Soalan?

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, sekejap ya.

Tuan Lim Kit Siang: Ya.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Saya telah beri Yang Berhormat peluang untuk berhujah tadi. Saya rasa cukuplah Yang Berhormat. Kena kembali kepada Keterangan. Pleaselah.

Tuan Lim Kit Siang: Ya, saya akan kembali. Jangan rakyat jelata dapat satu pendapat bahawa Yang Berhormat Menteri Undang-undang takut saya baca oleh kerana senarai mungkin ambil masa dua tiga jamlah—senarai harta benda Yang Berhormat Ketua Menteri. Adakah itu sebab takut?

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat....

Tuan Lim Kit Siang: Dua tiga minit; bukan dua tiga jam! Lagi dua minit sahajalah, jangan takut!

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, perkara ini tak berkaitan langsung dengan itu. Itu sebabnya...

Tuan Lim Kit Siang: Ya, itulah antara lain. Lagi 5. Selain apa yang saya sebut, lagi 5 buah rumah.....

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Yang Berhormat, kerana kita pun buat ruling kepada Nibong Tebal tadi berkenaan ini—samalah.

Tuan Lim Kit Siang: Ya, boleh. Saya haraplah menunjukan kepada Akta Keterangan kalau perkara semacam ini berlaku berleluasa, tidak boleh dapat keyakinan orang ramai terhadap administration of justice. Itulah apa yang lebih dekat dengan Yang Berhormat dari Nibong Tebal—administration of justice. Pentadbiran....

Datuk Dominic Joseph Puthuchery: (*Bangun*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Ya, Nibong Tebal bangun hendak minta jalan.

Tuan Lim Kit Siang: Okay.

Datuk Dominic Joseph Puthuchery: Adakah Yang Berhormat dari Tanjong sekarang bersetuju bahawa rakan dia dari Jelutong tadi double standard? Dia bantah bila saya cakap soal Perlembagaan atau bagaimana hendak melaksanakan sesuatu undang-undang ini, dia object. Sekarang kawan dia buat apa-apa, tidak ada objection. Ini kata double standard! Unnecessary double standard!

Tuan Lim Kit Siang: Apa saya telah sebut ialah makro. Apa Yang Berhormat Nibong Tebal sebut ialah "super-cro". Terlalu jauhlah! Itu makro lebih dekat dengan mikro. Dia sebut super macro. Dan saya haraplah perkara semacam ini mustahak oleh kerana apabila bincang pentadbiran, keadilan mengenai keterangan-keterangan yang dikemukakan dalam mahkamah soalan tentu timbul bagaimana kalau di luar mahkamah kita boleh lihat bukti-bukti kesalahan penjenayah orang-orang politik tetapi tidak ada apa-apa tindakan diambil. Semacam Bukit Kiara, di Bukit Kiara tanah RM500,000 satu ekar dijual dengan harga RM1 juta kepada orang Singapura. Itu penyelewengan! Ada bukti! Mahu bukti, itu bukti. Fakta! Kenyataan! Tetapi tidak sampai masuk mahkamah. Sebab itu tidak masuk mikro ini Akta Keterangan. Kalau Kerajaan kita bebas,

without fear or favour ambil tindakan perkara makro itu akan masuk mikro, sungguhpun tidak sampai "super-cro" Yang Berhormat Nibong Tebal. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Haji Juhar bin Haji Mahiruddin): Bukit Bintang.

4.12. ptg.

Tuan Wee Choo Keong (Bukit Bintang): Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Saya bangun untuk membahas Rang Undang-undang ini untuk meminda Akta Keterangan 1990. Tadi saya ada dengar bahawa Menteri Undang-undang kata untuk mengetatkan Akta Keterangan untuk administration of justice. Tapi apa saya khuatir dalam pindaan yang baru ini yang khasnya yang definisi dokumen-dokumen sekarang termasuk dokumen berkomputer. Ini satu aspek yang saya sangat khuatir oleh kerana zaman sekarang boleh kata semua, syarikatkah ataupun agensi-agensikah ataupun institusi-institusi kewangan, mereka ada komputer yang besar untuk simpan data orang awam dan juga saya rasa Menteri Undang-undang pun tahu dalam suratkhbar sekarang kita sering nampak data-data yang disimpan oleh agensi-agensi, institusi Kerajaankah ataupun institusi kewangan bahawa orang yang bernama bankrap, sedangkan mereka bukannya seorang bankrap. Jadinya data-data yang disimpan di komputer ini yang mustahak dan kita mesti make sure data-data ini yang betul.

Tetapi dalam Malaysia kita tidak ada satu Akta misalnya Freedom of Information Act ataupun Data Protection Act seperti di United Kingdom di mana orang awam boleh tulis surat kepada mana-mana agensi untuk mendapat apa-apa maklumat mengenai dengan mereka ataupun information mengenai mereka seperti sama ada mereka ini seorang bankrapkah ataupun apa-apa maklumat yang disimpan di dalam komputer itu.

Syarikat-syarikat tersebut ataupun institusi-institusi kewangan itu mesti memberikan maklumat kepada orang awam atau pemohon dan mereka ada hak untuk membetulkan information yang disimpan ataupun data yang disimpan di dalam komputer itu. Sebelum ini kita belum ada satu Data Protection Act ataupun Freedom of Information Act untuk orang awam membetulkan atau memastikan sama ada maklumat yang disimpan di dalam komputer itu betul atau tidak. Kalau kita sekarang meluaskan Akta undang-undang ini supaya dokumen sekarang dalam pindaan yang baru ini termasuk komputer dan ianya menganiayakan innocent people. Jikalau maklumat-maklumat ataupun data-data yang disimpan katalah di dalam Bukit. Amankah, di institusi kewangankah ataupun Ministry of Financekah, maklumat yang tidak betul. Bagaimanakah seorang rakyat ada hak untuk membetulkan data-data ini dalam komputer jikalau maklumat-maklumat itu boleh jadi satu bukti, satu keterangan sekarang di bawah pindaan ini.

Saya rasa sebagai seorang Menteri yang bertanggungjawab memang kita kena betulkan semua data-data yang disimpan di dalam itu oleh sesiapaapun, itu data yang betul. Yang kita khuatir, yang kita takut data yang palsu yang akan dimasukkan seperti yang selalu nampak di suratkhbar orang yang tidak bankrap pun jadi orang bankrap. Semasa mereka pergi minta loan di institusi kewangan, loannya ditolak, tidak dilulus oleh kerana mereka seorang bankrap. Kadang-kadang institusi kewangan atau bank tidak memberikan alasan, terus tolak permohonan mereka. Tidakkah ini menganiayakan mereka? Jikalau bank itu katalah memberitahu mereka, "Kita tolak permohonan tuan/puan oleh kerana begini-begini...awak seorang bankrap". Beliau boleh menunjukkan semua pula bukti-buktinya. Tetapi mereka tunjuk bukti-bukti ini kepada bank, bankpun tidak akan memberikan loan kepada mereka.

Mereka mesti pula pergi ke Official Signee untuk membetulkan maklumat ini. Pada halnya kita mesti ada satu Akta yang baru. Akta yang baru dipanggil Data Protection Act ataupun Freedom of Information Act supaya semua orang, semua rakyat boleh menulis surat kepada mana-mana agensi dan mereka akan berhak untuk dapat semua maklumat-maklumat yang disimpan di komputer-komputer Kerajaankah, institusi yang mana. Kalau tidak saya kata kalau kita meluluskan pindaan ini memang satu hari kita akan aniayakan innocent people oleh kerana maklumat-maklumat yang di dalam komputer ini tidak semestinya seratus peratus betul dan benar.

Saya harap Menteri Undang-undang boleh menarik balik seksyen ini yang bermaksud “komputer” sebelum kita meluluskan satu Data Protection Act yang orang awam akan dilindungi oleh Akta itu. Jangan kata kita cuma hendak jagakan orang-orang yang kaya seperti Vincent Tan, seperti seorang tokoh yang jaga institusi kewangan yang mulai dengan “m”kah, “b”kah, “f”kah—dengan huruf itu. Dan yang mana Menteri Kewangan jumpa bersama-sama sahabat karib, menunjukkan kepada negara kita ini, “Oh! Dia kawan baik saya”. Jadi Bank Negara jangan ambil tindakan. Itu kita tidak mahu. Yang kita mahu Kerajaan menjagakan hak rakyat jelata. (*Tepuk*) Bukannya jaga tokoh-tokoh iaitu corporate crooks, seperti yang saya sebut tadi. Jangan kawal mereka sahaja. Kalau kita meminda, melulus satu Akta ini jadinya kita jaga corporate crooks sahaja. Seperti baru-baru ini keluar berita di suratkhobar di Manila mengenai Menteri Kewangan. Baru-baru ini pun keluar lagi berita suratkhobar mengenai Menteri Kewangan juga. Mereka inilah yang simpan data-data orang ramai yang mana mereka kawal dan yang juga mereka boleh abuse kuasa mereka. Dan siapa boleh jaga kepentingan rakyat jika ada data-data yang disimpan oleh mereka ataupun data berkomputer ini. Bukankah

tokoh-tokoh peniaga, corporate crooks itu boleh menggunakan maklumat ini menganiayakan orang awam.

Dan mereka boleh menggunakan wang berjuta-juta ringgit untuk memberi sumbangan, bukannya sogok. Kita tidak boleh gunakan sogok. Sumbangan berjuta-juta ringgit! Buat sumbangan kepada orang yang tertentu supaya mengambil tindakan kepada sesiapa pun melalui maklumat yang berkomputer ini. Apakah jaminan yang ada di sini supaya mereka itu tidak menyalahgunakan kuasa? Kita mesti faham tentang perkara ini—wang-wang yang digunakan oleh mereka ini untuk “sumbangan”, bukan sogok. Saya katakan sogok, sumbangan (*appreciation or reward*). Bukan wangnya sendiri. Ini wang rakyat jelata, titik peluh rakyat.

Jadi, kalau Kerajaan Barisan Nasional sering melaungkan slogan “Tradisi Membela Rakyat”, kenapakah kita tidak ada suatu akta yang diketatkan supaya maklumat-maklumat yang berkomputer ini tidak akan diabuse atau tidak akan disalahgunakan oleh pihak tertentu? Yang saya khuatir nanti mereka ini atau orang-orang yang jaga institusi kewangan mulai dengan huruf ‘M’. ‘B’ atau ‘F’ itu yang menjadi sahabat karib Menteri Kewangan inilah menyalahgunakan kuasa dan menggunakan wang rakyat berjuta-juta ringgit untuk memberi sumbangan kepada pihak tertentu yang berkuasa untuk menukarkan maklumat di dalam komputer ataupun....

(Timbalan Tuan Yang di-Pertua *mem-pengerusikan Mesyuarat*)

Dato’ Dr. Haji Jamaluddin bin Haji Jarjis: (*Bangun*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, Yang Berhormat dari Rompin bangun.

Tuan Wee Choo Keong: Sebentar lagi.

Dato' Dr. Haji Jamaluddin bin Haji Jarjis: Penjelasan! Sebab saya tidak faham apa itu 'M'kah, 'B'kah atau 'F'kah.

Tuan Wee Choo Keong: Itu ada satu

Dato' Dr. Haji Jamaluddin bin Haji Jarjis: Bolehkah saya dapat penjelasan sedikit? Saya hendak bertanya bolehkah saya minta penjelasan sedikit siapa yang dimaksudkan "crook" itu dan huruf 'M', 'B' atau 'F' itu apa? Sila beri penjelasan sedikit.

Tuan Wee Choo Keong: Saya pun tidak berapa pasti. Itu ada satu institusi kewangan yang saya rasa mulai dengan huruf 'M'kah, 'B'kah atau 'F'kah. Saya pun tidak beberapa jelas dengan itu. Saya harap kawan daripada situ boleh tanya Bank Negara ataupun Menteri Kewangan. Dia sekarang jadi sahabat very close. Bukan jumpa di Malaysia sahaja tetapi di Manila pun jumpa. Saya rasa mungkin di Haadyai pun jumpa.

Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Undang-undang (Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar): (Bangun)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, nanti sekejap. Ya, Yang Berhormat Menteri bangun.

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Adakah Yang Berhormat mempunyai kepentingan dalam MBf ini?

Tuan Wee Choo Keong: Itu yang dikatakan salah faham.

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Bukan! Saya tanya MBf tadi.

Tuan Wee Choo Keong: Saya kata satu institusi kewangan. Mungkin mulai dengan huruf 'M'kah, 'B'kah atau 'F'kah. Tetapi Yang Berhormat Menteri Undang-undang kerana hendak menjaga

kepentingan Menteri Kewangan, dia kata MBf. Dia yang kata MBf. Saya tidak sebut MBf ini. Yang Berhormat yang sebutkan MBf....

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Tuan Yang di-Pertua, saya minta penjelasan. Saya anggap Yang Berhormat dari Bukit Bintang sebagai seorang peguam, Yang Berhormat ada kepentingan dalam kes itu dan Yang Berhormat menyebut berkenaan dengan kewangan. Yang Berhormat mesti cakap benar. Kalau Yang Berhormat hendak bertanya dalam soal-soal itu, bawa soal-soal itu, tetapi jangan membuat sangkaan-sangkaan terhadap mana-mana pihak. Kalau Yang Berhormat ada soalan, jangan kita pusing-pusingkan. Itu yang saya maksudkan. Yang Berhormat takut juga hendak bawa, sebut sahajalah.

Tuan Wee Choo Keong: Itu yang saya kata Yang Berhormat Menteri Undang-undang tidak faham. Saya bukan kata MBf. Dia yang sebut MBf. Saya kata satu institusi kewangan yang mulai dengan 'M'kah, mungkin MAYBANK Financekah, saya tidak kata. Saya kata mulai dengan 'M'kah, 'B'kah atau 'F'kah. Tetapi dia jumps into conclusion. Itulah saya rasa sedih. Saya bukan buat tuduhan kepada MBf. Yang Berhormat membuat tuduhan kepada MBf. (Diganggu) Kalau begitu, saya harap Yang Berhormat itu menyiasat institusi Kewangan MBf oleh kerana saya rasa Yang Berhormat tahu. MBf ini mungkin ada penyelewengankah atau salahguna kuasa. Bukan saya sebut, Yang Berhormat yang sebut. Saya kata satu institusi kewangan yang mulai 'M'kah, 'B'kah atau 'F'kah yang mungkin sahabat karib Menteri Kewangan sekarang. Baru sahaja, baru sahaja!

Dato' Dr. Haji Jamaluddin bin Haji Jarjis: (Bangun)

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: (Bangun)

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: (*Bangun*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, ada tiga orang peminat di sini. Ya, Yang Berhormat Menteri dulu.

Tuan Wee Choo Keong: Yang Berhormat dari Parit Sulong dulu!

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Ya, Yang Berhormat dari Parit Sulong dulu.

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: Saya ingin minta penjelasan kepada 'orang angkasa lepas' ini. Wakil Rakyat 'angkasa lepas Bukit Bintang!' Benar atau tidak pada waktu ini ada satu kes?

Tuan Lau Dak Kee: Tuan Yang di-Pertua, point of order 36(6).

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Apa dia, Yang Berhormat?

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: You diamlah, duduklah Ipoh mari!

Tuan Lau Dak Kee: 36(6)! Ahli Yang Berhormat kata "Wakil Rakyat angkasa lepas."

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: Saya kata Yang Berhormat dari Bukit Bintang.

Tuan Lau Dak Kee: Boleh pakaikah?

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Cukuplah, Yang Berhormat. Itu....

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: Duduklah, "Ipoh mari!" Sibuk!

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Saya rasa itu bukan sangkaan jahat!

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: Duduk!

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat....

Tuan Lau Dak Kee: Yang Berhormat dari Parit Sulong pun "Wakil Rakyat angkasa lepas" juga.

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: Saya kata duduklah. Yang Berhormat dari "Ipoh mari", tidak laku di Dewan.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, itu tidak timbullah.

Tuan Lau Dak Kee: Boleh pakaikah itu?

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, ini hak saya hendak bercakap ini. Dia ini kenapa?

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, tidak boleh buat macam itu. Duduklah.

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: Sahabat saya dari Bukit Bintang, saya hendak tanya ada atau tidak pada waktu ini ada satu kes di luar yang melibatkan saudara dengan institusi kewangan yang mungkin membawa nama 'M'kah, 'B'kah dan 'F'kah? Ada atau tidak, saya hendak tanya? Ada atau tidak? Jadi, kalau itu, bermakna saudara tidak boleh cakap dalam hal ini.

Tuan Wee Choo Keong: Nampaknya, Yang Berhormat dari Parit Sulong itu dapat sumbangan daripada MBf yang dia kata. Saya tidak sebut langsung MBf. Saya kata itu institusi kewangan yang mungkin mulai dengan huruf 'M', 'B' atau 'F'. Dia kata MBf. Jadi, itu sangkaan jahatnya. Saya rasa saya hendak meneruskan...

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: (*Bangun*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Ya, hendak beri jalan?

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak tanya ini. Ini bukan sangkaan jahat oleh kerana tadi dia cuba menimbulkan satu insinuation, dengan izin, bahawa pihak di sini ada menerima sumbangan daripada apa institusi kewangan yang membawa nama sama ada 'M', 'B' atau 'F'. Ini sangkaan yang jahat. Mungkin pihak DAP yang minta duit daripada institusi ini, tidak dapat, lepas itu dia salak dalam Parlimen. Kalau orang itu beri, dia senyaplah. Tetapi orang ini fasal apa, Tuan Yang di-Pertua, Ahli Parlimen dari Bukit Bintang dia memang hendak hidup dalam semua daerah ini. Di "angkasa lepas" pun, Yang Berhormat dari "Ipoh mari" pun cakap, sibuk. Jadi, soalan saya ada atau tidak sekarang ini saudara terlibat dalam satu kes mahkamah yang melibatkan institusi-institusi kewangan yang boleh membawa nama yang mungkin ada 'M', mungkin ada 'B' dan mungkin ada 'F'? Saya hendak tanya itu, hendak tahu.

Tuan Wee Choo Keong: Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat dari Parit Sulong ini, dia selalu hendak kacau saya. Saya kata saya tidak sebut langsung MBf. Saya kata institusi kewangan yang mungkin mulai dengan huruf 'M', 'B' atau 'F'. Dan juga, Yang Berhormat Menteri Undang-undang itu pun terus bangun hendak melindungi (protect). Yang Berhormat Menteri Kewangan sahaja protect....

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat.....

Tuan Wee Choo Keong: Sekarang termasuk Yang Berhormat Menteri Undang-undang juga hendak protect.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, ...

Tuan Wee Choo Keong: Orang ini mesti "hard-up".

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Minta penjelasan sedikit! Minta penjelasan sedikit!

Tuan Wee Choo Keong: Belum habis lagi.

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Minta sedikit penjelasan! Lepas itu.....

Tuan Wee Choo Keong: Oleh sebab kawan saya ada hak sebentar lagi, sedikit jam lagi.....

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Saya hendak bawa point of order ini. Ini point of order.

Tuan Wee Choo Keong: Sebelum ini....

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Point of order, Tuan Yang di-Pertua.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Point of order yang ke berapa?

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Seorang Ahli tidak dibenarkan menyebut nama Ahli lain dan dia berniat jahat ini. Dia mengatakan ada sumbangan, ada perkara-perkara penyalahgunaan tadi, kepada institusi kewangan.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang ke berapa?

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Itu 36(6) mengeluarkan sangkaan jahat.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Baik, saya akan buat keputusan. Jadi, nampaknya tiada seorang pun di sini yang mempunyai huruf 'M', 'B' ataupun 'F'. Ya, teruskan.

Tuan Wee Choo Keong: Betul, Tuan Yang di-Pertua.

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: (*Bangun*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Nanti dulu, Yang Berhormat dari Bukit Bintang.

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Bukan MBf yang saya sebutkan tadi ini, tetapi “sumbangan” yang dikatakan, “yang dibuat penyelewengan, penyalahgunaan yang diberikan kepada orang-orang tertentu”. Itu niat jahat kepada Ahli-ahli yang ada di sini, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Wee Choo Keong: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Walaupun Yang Berhormat dari Bukit Bintang tidak menyebut kepada mana-mana seorang Ahli yang terlibat secara langsung yang berhubung-kait dengan apa yang dikatakan sumbangan, jadi, saya rasa tidak eloklah Yang Berhormat cakap macam itu. Walaupun perkataan “sumbangan” atau “sogokan” itu lain dan berbeza maknanya tetapi faham juga. Yang dengar itu faham juga. Janganlah, Yang Berhormat menyentuh soal yang tidak ada hubung-kait langsung dengan Rang Undang-undang yang kita bahaskan sekarang. Balik kepada tajuk.

Tuan Wee Choo Keong: Tuan Yang di-Pertua, “sumbangan” itu bukan satu perkataan yang jahat. “Sumbangan” ini seperti hamper pun, sumbangan. Saya percaya Yang Berhormat Menteri Undang-undang mungkin dapat sumbangan dari kawan-kawan seperti souvenir, itu pun sumbangan juga.

Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar: Yang Berhormat sudah membuat andaian lagi.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, tidak baik buat macam itu.

Tuan Wee Choo Keong: No, no. Saya kata mungkin lah itu.....

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, cukuplah.

Tuan Wee Choo Keong: sumbangan pada Hari Rayakah. Saya bukan kata sogokan. Don't be so sensitivelah! Kalau kita makan lada rasa pedas memang begitu.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, tidak usah bercakap begitu lah.

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: (*Bangun*)

Tuan Wee Choo Keong: Yang sebenarnya saya kata

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Ini Parit Sulong bangun lagi. Hendak beri jalan?

Tuan Wee Choo Keong: Nantilah, saya belum habis lagi, nanti sebentar, one minute. (*Diganggu*) Itu tidak sangkut-paut dengan perkara ini. Kita ini bercakap soal pinda Akta Keterangan. Jadi, misal kata.....

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, kalau tidak beri jalan, teruskan sahajalah.

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: (*Bangun*)

Tuan Wee Choo Keong: One minute, one minute, sebentar sahaja.

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: Point of order.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Ya, yang ke berapa?

Tuan Ruhanie bin Haji Ahmad: Pasal apa, dia tadi hendak cuba melibatkan niat jahat di sebelah sini. Saya

tanya, adakah tidak Ahli Parlimen Bukit Bintang sekarang ini terlibat dengan satu kes dengan institusi kewangan yang mungkin membawa nama 'M', mungkin.... (*Pembesar suara dimatikan*)

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat, cuma hendak minta penjelasan, itupun sudah minta. Sama ada hendak jawab atau tidak, terpulang kepada Bukit Bintang. Tetapi dalam point of order 36(6) itu saya kekalkan keputusan saya. Balik kepada tajuk.

Tuan Wee Choo Keong: Ya. Tuan Yang di-Pertua, dan juga Fasal 9—seksyen 90A(4) mengenai dengan maklumat berkomputer (computerised information).

“90A(4) Jika sesuatu perakuan diberikan di bawah sub-seksyen (2), hendaklah dianggap bahawa komputer yang disebut dalam perakuan itu adalah dalam keadaan yang baik dan beroperasi dengan baik dari segala segi sepanjang bahagian material tempoh dokumen itu dikeluarkan.”

Kalau kita merujuk kepada seksyen 90A(2),

“90A(2) Bagi maksud seksyen ini bolehlah dibuktikan bahawa sesuatu dokumen telah dikeluarkan oleh komputer dalam perjalanan penggunaannya yang biasa dengan mengemukakan kepada mahkamah suatu perakuan yang telah ditandatangani oleh seseorang yang sama ada sebelum atau selepas pengeluaran dokumen itu oleh komputer itu adalah bertanggungjawab bagi pengurusan pengendalian komputer itu,

atau bagi perjalanan aktiviti-aktiviti yang baginya komputer itu digunakan.”

Jadinya, maksud di bawah seksyen 90A(2) ini seorang pegawai, jikalau beliau memberikan satu slip certificate, katanya, “okay, information ini dari komputer.” Kalau komputer itu rosak ataupun tidak beroperasi, ianya sudah jadi satu fact. Mahkamah mesti sanggup terima fact ini yang betul, kita tidak boleh menyiasat sama ada komputer ini beroperasi atau tidak. Jadi, ini yang saya kata.

Jikalau corporate crooks ini memberi sumbangan kepada pihak tertentu—don't be so sensitive—dan mereka mungkin meminda maklumat-maklumat di dalam komputer ini, ataupun, komputer itu tidak beroperasi. Bagaimana? Jikalauh seorang yang dituduh di mahkamah dan mereka dihukum, bagaimana? Di atas maklumat ini sahaja, katalah, yang komputer itu tidak beroperasi dan rosak. Bagaimana? Bukankah ini satu seksyen yang kita tidak boleh terima dalam masyarakat yang demokratik ini.

Yang pertama kita tidak ada satu Akta yang menjaga hak-hak rakyat supaya mereka boleh tahu bahawa maklumat-maklumat yang disimpan di komputer di mana-mana pun, itu maklumat yang betul. Sekarang tanpa komputer yang tidak beroperasi pun, kalauh seorang pegawai yang tandatangani kata maklumat ini dari sini, maka maklumat itu boleh menjadi admissible, bukti dalam mahkamah. Ini satu seksyen yang tidak adil yang kita tidak boleh terima. Katalah satu permohonan seperti *ex parte* injunction yang sering kita dengar di mahkamah, hendak dapat injunction ini senang. *Ex parte*—masuk diam-diam ke kamar Hakim, akhirnya dapat injunction. Dan *ex parte* injunction ini boleh lanjut bertahun-tahun sedangkan maksud *ex parte* ini temporary sahaja. Saya rasa Menteri Undang-undang pun tahu bahawa ada *ex parte* injunction yang dengar daripada satu pihak sahaja, mahkamah

memberikan injunction. Jikalau mereka menggunakan dokumen-dokumen yang berkomputer, tidak beroperasi, yang maklumat-maklumat di dalam komputer itu tidak benar, bagaimana? Dan ini mahkamah akan memberikan injunction, based on information berkomputer ini. Bukankah ini tidak adil? Bukankah ini akan menganiayakan orang awam dan yang mendapat *ex parte* injunction ini juga. Memang senang sekarang. Kerajaan mesti juga mengkaji satu undang-undang yang baru supaya *ex parte* injunction ini tidak boleh lanjut atau cannot be more than 2 weeks. Kalau tidak, kita akan menyaksikan penyalahgunaan kuasa dari segi menggunakan information berkomputer ini. Saya sangat khawatir Fasal 9 ini. Memang mesti ianya akan menyalahgunakan kuasa dan menyalahgunakan Fasal ini untuk menganiayakan innocent people.

Oleh yang demikian, saya harap Yang Berhormat Menteri Undang-undang mengambil tindakan tarik balik Fasal ini untuk dikaji semula oleh kerana ini satu fakta yang kita boleh nampak. Kenapakah di Amerika Syarikat, mereka ada Information Act; di U.K pula ada Data Protection Act di atas komputer ini, kenapa? Oleh kerana mereka takut, rakyat takut, information yang disimpan di dalam komputer ini yang mungkin tidak betul dan akan memberikan keadaan yang tidak benar. Jadinya, negeri kita juga mesti mengambil tindakan yang positif untuk menjaga kepentingan rakyat dahulu dan bukannya menjaga kepentingan korporat-korporat crook ini. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Yang Berhormat Menteri diminta menjawab.

4.39 ptg.

Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Undang-undang (Dato' Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar): Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat

dari Jelutong, Ahli Yang Berhormat dari Nibong Tebal dan Ahli Yang Berhormat dari Bukit Bintang yang masing-masing telah mengambil bahagian di dalam perbahasan terhadap Rang Undang-undang Keterangan (Pindaan) 1993.

Saya ingin menjelaskan bahawa di dalam kita membuat pindaan undang-undang, di dalam terwujudnya sesuatu undang-undang, ia tidak semestinya kalau sudah ada kes, maka undang-undang tidak perlu diadakan bagi menentukan sesuatu kepastian terhadap kedudukan sesuatu undang-undang ataupun pertikaian dalam mana-mana kes.

Oleh itu, apa yang dibawa oleh Yang Berhormat daripada Jelutong berkenaan kes Public Prosecutor vs Lin Lian Chen 1992 telahpun menetapkan berkenaan isu-isu yang penting di bawah seksyen baru 31A.

Ini bermakna kita telah mengambilkira pandangan yang diberikan oleh mahkamah dan membuat kepastian dengan mengadakan seksyen baru terhadap perkara yang sedemikian rupa. Oleh itu, Yang Berhormat tidak perlu khawatir berkenaan dengan pelaksanaan atau bagaimana undang-undang itu akan digunapakai.

Berkenaan dengan undang-undang *hearsay*, saya boleh memberikan jaminan bahawa segala peruntukan yang kita bawa di dalam undang-undang ini adalah untuk memudahkan untuk mencapai keadilan di dalam semua kes-kes dan tidak ia menafikan hak keadilan. Oleh kerana disebabkan tidak ada saksi, kita tidak boleh bawa ataupun dokumen-dokumen tertentu kita tidak dapat bawa, oleh kerana tidak ada pembuat dokumen itu, ini boleh menafikan keadilan terhadap orang yang tertuduh. Tetapi yang paling penting sekali ialah kita mesti tentukan bahawa pencapaian, iaitu dalam kita membuat sesuatu pencapaian, mahkamah itu bersikap adil dan menjalankan tugas dan

tanggungjawabnya dengan adil tanpa membezakan sesiapa, hanya berasaskan kepada keterangan-keterangan yang diberikan di dalam mahkamah.

Saya mengucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat dari Tanjong. Yang saya nampak jelas ialah Yang Berhormat dari Tanjong jika hendak membincangkan berkenaan undang-undang, jangan membincangkan berkenaan mikro dan makro sahaja, dia kena belajar sedikit daripada Yang Berhormat dari Jelutong. Yang Berhormat dari Jelutong nampak munasabah, tetapi Yang Berhormat dari Tanjong ini nampaknya melilai merata tempat dan akhirnya bawa kes-kes yang tidak ada kena-mengena dengan Akta Keterangan. Tidak bermakna segala tuduhan yang dibawa oleh DAP itu telah terbukti. Ia mestilah melalui proses penyiasatan. Apabila penyiasatan telah habis, maka didapati ada kes, kita akan bawa. Tetapi kalau dibuat laporan oleh Ahli-ahli DAP sahaja, kita mesti tangkap orang, mesti bawa tuduhan, lepas itu mesti hukum, baik kita ganti mahkamah itu jadi mahkamah DAP untuk membuat secara keadilan, yang dijalankan sebagaimana DAP menjalankan keadilan.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat dari Bukit Bintang saya tahu, walaupun dia seorang peguam, dia tidak bercakap benar. Di dalam hal ini, dia memang mempunyai kes. Yang Berhormat telah bawa kes dan kes MBf dengan Yang Berhormat dari Bukit Bintang pun mungkin tidak putus lagi. Kalau perkara itu sedemikian, ia adalah *sub judice* untuk Yang Berhormat bawa dan dia cuba berselindung dengan kata-kata dan tak berani menjawab. Kalau hendak berbuat sesuatu, biarlah dia berani menjawab perkara itu supaya ia tidak mengelirukan rakyat. Jadi, saya menganggap bahawa segala perkara yang dibawa, yang munasabah, kita boleh dapat pertimbangan dan mengambil kira. Tetapi perkara-perkara yang tidak mempunyai hujah yang kukuh dan tidak mempunyai hubungkait

dengan Akta Keterangan ini, adalah semata-mata untuk mencari keuntungan politik.

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan perkara yang dibawa oleh Ahli Yang Berhormat dari Nibong Tebal berkenaan dengan perlantikan Hakim-hakim, bahawa sesuatu undang-undang itu hanya sebaik Hakim yang mentafsirkan ataupun menterjemahkan undang-undang itu. Saya bersetuju dengan maxim atau kata-kata yang dibawa oleh Yang Berhormat dari Nibong Tebal. Kita yakin bahawa sistem yang kita ada sekarang adalah satu sistem yang wajar. Tetapi jika ada apa-apa kelemahan di dalam sistem, dari semasa ke semasa kita akan melihat dari segi soal yang tercatat di dalam Perlembagaan berkenaan perlantikan Hakim-hakim. Tetapi buat masa ini, Kerajaan berpuas hati dengan cara yang dilaksanakan dan jika perlu, kita akan membuat kajian kemudiannya. Tetapi buat masa ini, kita mengambil perhatian apa yang telah dibawa oleh Yang Berhormat dari Nibong Tebal.

Saya turut juga lihat bahawa Yang Berhormat dari Bukit Bintang ini masa dia baca Akta itu, dia sudah buat macam-macam tuduhan. Kalau maklumat itu tidak betul, jangan kita cuba kelirukan. Maklumat yang diberikan sebagai keterangan oleh komputer ini bukan konklusif. Terpujang kepada mahkamah untuk menerima atau tidak menerima, untuk kita mempertikaikan atau kita tidak mempertikaikan. Kalau kita lihat daripada seksyen 90B, bermakna Yang Berhormat dari Bukit Bintang tidak baca. 90B adalah berkenaan 'weight of evidence' dan dia meletakkan bagaimana 'weightage' akan diberikan oleh seseorang Hakim apabila mempertimbangkan sesuatu dokumen, sesuatu statement di dalam document dengan pelbagai sudut dan cara sepatutnya ia dilakukan. Ini boleh kita lihat, jelas dipertunjukkan berhubung dengan seksyen 90A dan 90B, semua ada dalam itu, berkenaan safeguard. Jadi, tidak perlu kita khuatir tentang keselamatan ataupun

maklumat-maklumat yang diberikan di mahkamah, oleh kerana semua itu adalah bukan keterangan yang melahirkan presumption yang tidak boleh direbat ataupun yang boleh ditolak oleh mahkamah. Oleh itu, ia mempunyai kedudukan yang saya fikir tidak akan menjejaskan keadilan yang hendak kita capai.

Berkenaan dengan maklumat orang-orang yang bankrap. Tentang bankrupsi yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat, seseorang itu boleh membuat 'search' di pejabat Official Assignee. Kalau dia tidak berpuas hati dengan maklumat, dia boleh membawa search kepada Official Assignee dan sepatutnya amalan ini boleh kita teruskan, walaupun data-datanya disimpan dalam komputer. Buat masa ini Official Assignee jika datanya tidak pasti berkenaan kedudukan seseorang sama ada dia bankrap ataupun dia bukan bankrap, Official Assignee tidak memberi kepastian. Hanya menjawab di sini, "oleh kerana tidak ada nombor kad pengenalan, kita tidak dapat memastikan sama ada orang itu bankrap atau tidak bankrap kalau namanya sama dengan seorang yang dikatakan bankrap." Oleh itu, kita boleh membetulkan maklumat, membetulkan data, tidak ada menjadi masalah walaupun ianya terkandung di dalam komputer.

Berkenaan dengan bank-bank dan institusi kewangan, sehingga kini dia ada memberikan data berkomputer kepada pemegang akaun mereka. Tetapi sebagaimana kita ketahui, orang lain sebagaimana diperuntukkan di dalam Akta Institusi Kewangan, tidak boleh diberikan butir-butir akaun yang tiada kaitan dengan mereka kerana prinsip kerahsiaan di dalam transaksi bank. Tetapi jikalau ada kes-kes jenayah, ianya perlu diberikan, maka ia boleh dibuktikan dan dibawa sebagai keterangan bagi menentukan sesuatu kes itu kita boleh berjaya ataupun tidak berjaya.

Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan berbanyak terima kasih kepada semua Ahli-ahli Yang Berhormat

yang telah mengemukakan pandangan-pandangan. Yang paling penting ialah Akta ini adalah bertujuan bukan untuk menyekat, tetapi untuk mencapai keadilan dan menentukan kes-kes dapat dijalankan dengan secara licin dan teratur. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah bagi diputuskan. Masalahnya ialah bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang.

Masalah dikemuka bagi diputuskan, dan disetujukan.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

(Timbalan Yang di-Pertua *mem-pengerusikan Jawatankuasa*)

Fasal 1 hingga 9 diperintahkan jadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Rang Undang-undang dilaporkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG PUSAT JAGAAN 1992

Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

4.50 ptg.

Setiausaha Parlimen Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat (Tuan Yong Khoo Seng): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992 dibacakan kali yang kedua.

Tujuan utama Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992 digubal, ialah untuk mengadakan peruntukan yang tertentu berkaitan dengan penubuhan dan penyelenggaraan pusat-pusat jagaan bagi menentukan kebajikan dan kesejahteraan penghuni di pusat-pusat jagaan terpelihara. Peruntukan yang sedia ada pada masa ini adalah tidak lagi memenuhi keperluan semasa.

Tuan Yang di-Pertua, perkhidmatan sosial di negara ini telah berkembang begitu pesat sekali khususnya kalau dilihat dalam bidang kebajikan, di mana berbagai perkhidmatan disediakan untuk memenuhi keperluan golongan tertentu.

Perkhidmatan Kebajikan Masyarakat yang dibiayai oleh Kerajaan telah berkembang dengan termaktubnya berbagai undang-undang sosial seperti Akta Mahkamah Juvana 1947, Akta Perlindungan Wanita dan Gadis 1973, Akta Orang Papa 1977, Akta Taman Asuhan Kanak-kanak 1984, Akta Perlindungan Kanak-kanak 1991 serta berbagai kaedah dan arahan berkaitan dengannya.

Untuk melaksanakan undang-undang tersebut, perkhidmatan tertentu telah diwujudkan termasuklah penubuhan institusi-institusi untuk memberi jagaan, perlindungan dan latihan kepada golongan sasaran tertentu seperti kanak-kanak, orang muda, orang cacat, juvana, orang tua, wanita dan gadis dan sebagainya.

Selain daripada institusi-institusi yang ditubuhkan oleh Kerajaan, terdapat juga anggota masyarakat yang sangat bersimpati untuk bersama-sama membuat sesuatu bagi mengatasi masalah sosial. Mereka ini telah menubuhkan berbagai pertubuhan sukarela dengan tujuan untuk memberi khidmat kepada golongan masyarakat yang kurang bernasib baik. Maka di sinilah wujudnya berbagai institusi untuk memenuhi keperluan-keperluan tertentu seperti rumah anak-anak yatim dan miskin, rumah orang-

orang tua, rumah perlindungan serta pusat-pusat bagi golongan cacat dan sebagainya.

Buat masa ini terdapat 328 buah pertubuhan kebajikan sukarela yang memberi perkhidmatan khusus kepada golongan sasaran tertentu. Dari jumlah ini sebanyak 102 adalah di bawah pengawasan Jabatan Kebajikan Masyarakat Malaysia, berdasarkan geran kewangan yang diberi oleh Kerajaan kepada pertubuhan-pertubuhan tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, kini terutamanya di kawasan bandar terdapat pula scenario di mana pusat-pusat jagaan swasta ditubuhkan oleh orang perseorangan dan syarikat yang dijalankan sebagai satu perniagaan, di mana bayaran yang tinggi dikenakan bagi perkhidmatan tersebut. Keadaan seumpama ini biasanya disediakan bagi golongan wargatua, di mana mereka menerima jagaan yang rapi.

Kerajaan sedar bahawa keperluan terhadap beberapa perkhidmatan kebajikan ini kian bertambah dari masa ke semasa. Pihak Kerajaan tidak dapat menampung segala keperluan orang ramai, dan oleh yang demikian ia sentiasa menggalakkan penyertaan dan penglibatan masyarakat terutamanya mereka yang berpengalaman untuk bersama-sama menyediakan perkhidmatan khusus ini.

Buat masa ini tiada sebarang peruntukan undang-undang tertentu berkaitan dengan penubuhan serta penyelenggaraan institusi seperti ini. Pertubuhan-pertubuhan sukarela yang menubuhkan pusat-pusat jagaan ini hanya perlu mendaftar dengan Pendaftar Pertubuhan di bawah Akta Pendaftaran 1966. Sementara pusat-pusat jagaan yang bertaraf perniagaan, Majlis Tempatan hanya memberi kelulusan untuk kegunaan premis sebagai pusat jagaan. Keadaan seumpama ini di mana tiada terdapat peruntukan khas terhadap kawalan penubuhan serta kawalan ke atas mutu

perkhidmatan telah menyebabkan penghuni-penghuni dan orang yang dijaga dalam pusat-pusat jagaan menghadapi berbagai-bagai masalah.

Pihak Kementerian mendapati bahawa terdapat pusat-pusat jagaan yang tidak memberi kemudahan dan keperluan yang secukupnya untuk penghuni-penghuni di bawah jagaan dan tanggungjawab mereka. Walau bagaimanapun, penderitaan yang dialami oleh penghuni-penghuni tidak begitu terdedah.

Terdapat juga pusat-pusat jagaan swasta yang lebih mementingkan untuk mengaut keuntungan semata-mata daripada memberi perkhidmatan dan sebagainya sebagaimana yang telah dijanjikan.

Tuan Yang di-Pertua, Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992 merupakan satu usaha untuk mengadakan peruntukan undang-undang yang lebih baik dan rapi. Bagi membolehkan pihak Kerajaan memastikan mereka, yakni golongan tertentu yang memerlukan jagaan perlindungan dan latihan di pusat-pusat jagaan di negara ini menerima perkhidmatan dan kemudahan yang sepatutnya serta kawalan yang lebih sistematik terhadap penubuhan dan penyelenggaraan pusat-pusat jagaan tersebut.

Rang Undang-undang ini mengandungi sebanyak 4 Bahagian dan 24 Fasal. Izinkan saya menyentuh dan menjelaskan beberapa peruntukan yang penting.

Fasal 2 bertujuan memberi definisi yang lebih jelas dan tepat. Di antara lain "pusat jagaan berkediaman", ditakrifkan sebagai mana-mana premis, di mana 4 orang atau lebih golongan bukan saudara diterima untuk jagaan sebagai penghuni-penghuni di dalamnya.

"Pusat jagaan harian", ditakrifkan sebagai premis, di mana 4 orang atau lebih bukan saudara diterima untuk jagaan bagi tempoh yang lebih 3 jam sehari di antara terbit matahari hingga matahari terbenam dan beroperasi selama sekurang-kurangnya tiga hari seminggu.

Fasal 3 menyatakan tempat-tempat yang baginya Rang Undang-undang ini tidak terpakai seperti mana-mana hospital Kerajaan, atau hospital persendirian yang dilesenkan di bawah Akta Hospital Persendirian 1971. Mana-mana institusi yang diuruskan dengan sahnya di bawah Akta Pendidikan 1961; mana-mana taman asuhan yang didaftar di bawah Akta Taman Asuhan Kanak-kanak 1984; mana-mana institusi dikendalikan dengan sahnya di bawah Akta Penagih Dadah (Rawatan dan Pemulihan) 1983; mana-mana institusi yang diuruskan oleh Kerajaan Persekutuan atau Kerajaan Negeri atau mana-mana institusi atau premis yang digunakan oleh Kerajaan Persekutuan atau Negeri untuk kegunaan sementara dalam keadaan darurat atau kepentingan keselamatan awam.

Sejajar dengan hasrat Kerajaan untuk mengawal penubuhan pusat-pusat jagaan, Fasal 4 mewajibkan pendaftaran pusat-pusat jagaan.

Fasal 5 bertujuan melarang penyelenggaraan pusat-pusat jagaan tidak berdaftar. Walau bagaimanapun ia memberi kelonggaran tempoh dalam masa 6 bulan kepada pusat-pusat jagaan yang sedia ada untuk mendaftar.

Di samping itu, Fasal 7 memperuntukkan kuasa kepada Ketua Pengarah untuk mengenakan syarat-syarat apabila mendaftar sesuatu pusat jagaan bagi menentukan kualiti minimum dipatuhi, untuk melindungi kepentingan dan kebajikan penghuni dan orang yang diterima untuk jagaan.

Fasal 7(1) memberi kuasa kepada Ketua Pengarah untuk mengenakan deposit jaminan di mana quantumnya ditetapkan oleh Ketua Pengarah bagi tujuan melindungi dan menjamin kesejahteraan penghuni terpelihara.

Fasal 15 memberi kuasa kepada Ketua Pengarah untuk memerintah penutupan sementara sesuatu pusat jagaan berdaftar yang gagal mematuhi arahan atau kemungkinan menimbulkan bahaya kepada mana-mana orang.

Tuan Yang di-Pertua, saya sedar bahawa beberapa peruntukan yang telah dicadangkan dalam Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992, seperti kewajipan mendaftar, mengenakan syarat-syarat bagi pendaftaran termasuk pembayaran deposit jaminan, akan menyekat perkembangan peranan masyarakat dalam menyokong usaha-usaha Kerajaan. Tetapi ingin saya menyatakan bahawa peruntukan-peruntukan tersebut telah diteliti dengan halusnyanya oleh Kerajaan. Kerajaan berpendapat sudah sampai masanya peruntukan tersebut perlu diadakan bagi memastikan kebajikan dan kepentingan mereka yang memerlukan perkhidmatan ini terjamin. Kesejahteraan penghuni dan orang yang diterima untuk jagaan serta mutu perkhidmatan yang diberikan di pusat-pusat jagaan perlu diutamakan. Kerajaan sedar dan berterima kasih di atas sokongan individu masyarakat dan badan korporat dalam menyediakan berbagai perkhidmatan berkaitan dengan penubuhan dan penyelenggaraan pusat-pusat jagaan semasa ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya penuh keyakinan, dengan adanya Rang Undang-undang ini, ianya akan dapat mempertingkatkan lagi usaha Kerajaan menggalakkan usaha masyarakat memainkan peranan ke arah mewujudkan masyarakat penyayang yang mengamalkan budaya ikram. Butir-butir yang lebih lanjut mengenai peruntukan-

peruntukan Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992 boleh didapati dalam Huraian dalam Rang Undang-undang tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Timbalan Menteri Penerangan (Tuan Railey bin Haji Jaffrey): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Timbalan Yang di-Pertua (Tuan Ong Tee Keat): Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah di hadapan Majlis ialah Rang Undang-undang bernama suatu Akta untuk mengadakan peruntukan bagi pendaftaran, pengawalan dan pemeriksaan Pusat-pusat Jagaan dan bagi perkara-perkara yang berkaitan dengannya dibacakan kali yang kedua sekarang dan terbuka untuk dibahas. Yang Berhormat dari Ipoh.

5.03 p.m.

Tuan Lau Dak Kee (Ipoh): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengambil bahagian untuk membahaskan suatu Rang Undang-undang yang dinamakan Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992.

Dalam Enakmen ini, "jagaan" yang ditakrifkan oleh Undang-undang ini adalah termasuk perlindungan, pengawasaan, pemulihan dan latihan. Ini bermakna kanak-kanak yang dihantar ke pusat jagaan untuk dilindungi, dikawal, dipulih dan dilatih di pusat-pusat tersebut sama ada dikena, diupah atau selainnya. Mengikut Rang Undang-undang ini pusat-pusat jagaan hendaklah didaftarkan serta mematuhi syarat-syarat untuk dikenakan. Jabatan Kebajikan Masyarakat diberi kuasa untuk menentukan segala-gala syarat dan arahan dipatuhi oleh pusat jagaan.

Akhirnya Rang Undang-undang ini menyebut kesalahan dan penalti jika didapati melanggar peraturan atau tidak mengikut syarat-syarat yang ditentukan oleh Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat.

Tuan Yang di-Pertua, saya dapati bahawa Rang Undang-undang ini tidak boleh dipakai bagi hospital-hospital Kerajaan atau mana-mana hospital persendirian ataupun mana-mana institusi pendidikan yang didaftarkan di bawah Akta Pendidikan 1961; ataupun mana-mana Taman Asuhan Kanak-kanak atau institusi didaftar di bawah Akta Taman Asuhan Kanak-kanak 1984 dan Akta Penagih Dadah (Rawatan dan Pemulihan) 1983; ataupun mana-mana institusi atau premis yang dikendalikan atau diuruskan oleh Kerajaan Pusat atau Kerajaan Negeri.

Tuan Yang di-Pertua, Enakmen ini adalah bertujuan mengadakan peruntukan bagi pendaftaran, pengawalan dan pemeriksaan pusat-pusat jagaan swasta atau persendirian. Tetapi Enakmen ini tidak begitu terang dan jelas sama ada Pusat Jagaan Kanak-Kanak atau Pusat Jagaan Orang-Orang Tua ataupun kedua-duanya. Saya minta Menteri berkenaan dapat memberikan satu keterangan yang lebih jelas dan tepat tentang Enakmen ini.

Terlebih dahulu, saya kena memberi pujian kepada Kerajaan yang mengadakan Enakmen ini untuk memastikan pusat-pusat jagaan itu mesti mematuhi syarat-syarat yang ditentukan untuk kebaikan orang-orang tua atau kanak-kanak yang dijaga di bawahnya.

Tuan Yang di-Pertua, masalah kanak-kanak pada fikiran saya bukan begitu senang dan mudah dapat diatasi melalui Akta Pusat Jagaan. Ini meliputi soal perlindungan kanak-kanak, pengawasan, pemulihan ataupun latihan melalui Akta Pusat Jagaan ini. Masalah kanak-kanak adalah berbagai-bagai. Ia timbul mengikut umur. Pada pendapat saya pusat jagaan bukan sahaja menjaga bayi-bayi ataupun kanak-kanak di bawah umur satu tahun atau kurang, ataupun hingga enam tahun, mungkin ia menjaga kanak-kanak hingga 12 tahun atau ke atas. Saya minta Menteri

berkenaan memberikan satu garis panduan apakah had umurnya bagi pusat jagaan swasta yang dicadangkan.

Tuan Yang di-Pertua, pusat jagaan yang dicadangkan mensyaratkan ibubapa ataupun penjaganya membayar jika mereka mahu anak-anak mereka dijaga di pusat jagaan. Ini bermakna ibubapa yang mampu bolehlah menghantar anak-anak mereka ke pusat jagaan swasta ini. Ibubapa yang tidak mampu kenalah menjaga sendiri ataupun dijaga oleh saudaranya.

Masalah menjaga anak mungkin tidak begitu ketara bagi ibubapa yang duduk di kampung-kampung. Anak-anak mereka boleh dijaga oleh nenek, emak mertua, jiran-jiran atau kawan-kawan di dalam satu kampung. Tetapi bagi ibubapa yang tinggal di bandar-bandar, khasnya bagi ibubapa yang berpendapatan rendah, kedua-duanya kena bekerja untuk mencari kehidupan dan perbelanjaan untuk keluarga mereka. Maka timbullah masalah anak-anak mereka ditinggalkan di rumah kerana tiada pembantu rumah ataupun tiada saudara mara yang boleh diharapkan untuk menolong. Masalah ini semakin serius kerana pasangan suami isteri yang keluar bekerja semakin ramai. Ia akan bertambah rumit mengikut perkembangan sosial dan peningkatan taraf kehidupan.

Pasangan suami isteri jika tidak ingin ataupun tidak mampu, mereka kena buat keputusan sama ada salah seorang terpaksa berhenti kerja untuk menjaga anak. Masalah tersebut bukan tinggal setakat itu sahaja. Masalah menjaga anak masih berterusan khususnya kepada ibubapa yang mempunyai anak-anak bersekolah tetapi melebihi umur untuk dihantar ke Pusat Asuhan Kanak-kanak dan begitu juga masalah kanak-kanak yang masih muda dibiarkan berdikari di rumah mereka. Keadaan ini akan menimbulkan masalah yang lebih membimbangkan. Segala-gala kejadian yang tidak diingini ataupun kemalangan

boleh berlaku kepada anak-anak mereka. Kejadian sedemikian banyak berlaku melalui laporan suratkhbar.

Tuan Yang di-Pertua, walaupun ada undang-undang yang tertentu untuk mendakwa ibu bapa atau penjaga yang cuai menjaga anak-anak mereka sehingga menyebabkan kecederaan ataupun kematian, tetapi masih ramai lagi ibu bapa tidak menyedari kesilapan yang mereka lakukan sebelum sesuatu kemalangan atau perkara yang tidak diingini berlaku ke atas anak-anak mereka. Sikap ibu bapa atau penjaga yang tidak pernah menjadikan sesuatu peristiwa yang pernah terjadi kepada anak-anak lain sebagai pengajaran menyebabkan usaha untuk membendung atau mengatasi masalah kecuai ini menjadi bertambah sukar.

(Timbalan Yang di-Pertua *mempergunakan Mesyuarat*)

Tuan Yang di-Pertua, untuk mengatasi masalah tersebut, saya ingin mencadangkan:

- (i) pusat jagaan ditubuhkan di setiap peringkat, di setiap Kementerian untuk meringankan beban dan masalah suami-isteri yang menjadi kakitangan Kerajaan;
- (ii) memberi insentif yang menggalakkan supaya badan-badan swasta perniagaan atau perindustrian rela menubuhkan pusat jagaan untuk pekerja-pekerja mereka supaya masalah jaga anak-anak mereka dapat diatasi serta masalah kekurangan tenaga pekerja dapat diringankan; dan
- (iii) menentukan kadar bayaran yang dikenakan oleh pusat-pusat jagaan swasta tidak terlalu tinggi sehingga golongan yang berpendapatan rendah tidak mampu menghantar anak-anak mereka ke pusat-pusat tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang sangat penting ialah pusat jagaan kena memastikan kanak-kanak memperoleh secukupnya zat-zat makanan yang penting untuk perkembangan otak dan kesihatan tubuh badan. Makanan seimbang mesti diperhatikan supaya masalah kesihatan seperti serangan penyakit jantung, diabetics ataupun tubuh menjadi terlalu gemuk jika diberi makanan yang terlalu banyak. Jika kanak-kanak kekurangan zat makanan, mereka lebih mudah dijangkiti berbagai penyakit, seperti serangan cacing, kurang darah dan cirit-birit yang menyebabkan tubuh kehilangan kandungan air. Ibu bapa sering memberi banyak makanan yang mengandungi karbohidrat kepada kanak-kanak. Sebenarnya mereka memerlukan makanan yang mengandungi protin, khasnya bagi kanak-kanak yang berumur 3 bulan hingga 2 tahun kerana itulah tempoh yang kritikal bagi kanak-kanak.

Tuan Yang di-Pertua, satu pendapat yang begitu hangat diperkatakan oleh masyarakat yang berzaman moden ini ialah patutkah ibu bapa bersama-sama bekerja. Dan adakah jika ibu-ibu bekerja bolehkah mereka menjalankan tanggungjawabnya di rumah, dan adakah anak-anak mereka akan terbiar yang menyebabkan timbulnya masalah sosial, tingkah-laku yang buruk dan tekanan emosi ataupun punca utama anak-anak gagal pencapaian rendah dalam pendidikan mereka. Mengikut satu kajian daripada Jabatan Perangkaan bahawa tiada perbezaan yang significant di antara kanak-kanak remaja atau yang ibunya bekerja. Mereka juga komited terhadap peranan keibuan mereka, maka ia dapat membuktikan bahawa kualiti masa berinteraksi dengan anak lebih penting dan berharga berbanding dengan kuantiti masa dengan anak mereka. Jadi, persoalan yang timbul adakah wajar menghantar anak-anak mereka ke pusat-pusat jagaan kerana masa berinteraksi antara ibu bapa

dengan anak-anak mereka adalah lebih kurang dengan anak-anak yang berada di rumah.

Seterusnya pada pendapat saya Kerajaan perlu memberi lebih keterangan supaya golongan bekerja, khasnya ibu bapa yang bekerja akan bertambah keyakinan untuk menghantar anak-anak mereka ke pusat jagaan.

Tuan Yang di-Pertua, masalah jagaan anak-anak juga menimbulkan pertanyaan. Adakah wajar orang-orang itu patut menjaga dan bersama dengan kanak-kanak di satu tempat. Kerana dua golongan ini mempunyai perwatakan dan latarbelakang yang berbeza. Orang-orang tua mungkin suka menyendiri dalam keadaan tenang dan tidak mahu diganggu, sebaliknya, kanak-kanak ini bergerak aktif dan suka membuat bising. Saya ingin tahu adakah Kerajaan bercadang supaya umur had bagi kakitangan yang bekerja di pusat-pusat jagaan kanak-kanak akan ditentukan. Saya juga ingin tahu sama ada Kerajaan akan menempatkan bersama orang-orang tua dan kanak-kanak di satu tempat di merata-rata badan kebajikan masyarakat Kerajaan atau sukarela.

Tuan Yang di-Pertua, satu masalah lagi ialah ibu bapa mendorong anak-anak mereka untuk mencapai atau memenuhi impian mereka. Menteri Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat baru-baru ini berpendapat bahawa zaman menentukan masa depan anak-anak oleh ibu bapa sudah berlalu. Dan kanak-kanak seharusnya diberi pilihan untuk menentukan sendiri apa yang ingin dicapai. Ini dikatakan oleh Menteri sendiri. Saya ingin mendapat penjelasan daripada Menteri berkenaan mengenai ibu bapa menghantar anak-anak mereka ke pusat jagaan untuk dijaga, dilindungi, dikawal, dipulih dan dilatih. Adakah ini satu halangan kepada kanak-kanak untuk menentukan arah yang ingin dicapai oleh kanak-kanak itu sendiri. Adakah hak asasi kanak-kanak betul-betul wujud untuk menentukan diri sendiri, kerana Menteri

sendiri yang menyatakan kanak-kanak tertekan oleh ibu bapa supaya mengikut yang dikehendaki oleh mereka dan menimbulkan kesan sampingan yang buruk. Tetapi keadaan yang sebenarnya masih diamalkan oleh banyak ibu bapa yang menentukan anaknya supaya mengikut apa yang dikehendaki mereka. Saya ingin tahu apakah pendirian Kerajaan tentang kehendak yang berbeza antara ibu bapa dan Menteri sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, masyarakat sekarang banyak berbeza dengan masyarakat zaman yang dahulu, terutamanya di bandar besar seperti Kuala Lumpur. Kita banyak mengalami berbagai-bagai masalah, tekanan dan keletihan kerana mengejar terlalu banyak perkara di dalam hidup. Maka kepentingan anak-anak kita sentiasa diabaikan. Kerajaan perlu peka terhadap masalah kanak-kanak, terutamanya bagi kanak-kanak pra-sekolah. Kerajaan diminta mengatitkan langkah-langkah dengan segera untuk melaksanakan serta memperlengkapkan kemudahan kesihatan dan pendidikan.

Saya ingin menarik perhatian Kerajaan janganlah seharusnya berusaha mencapai kejayaan daripada segi pembangunan, tetapi tidak memberi perhatian yang cukup supaya bukan sahaja kesihatan kanak-kanak perlu dilindungi, tetapi nilai moral dan tanggungjawab ke atas sosial dan bangsa perlu dititikberatkan.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara saya ingin bangkitkan ialah mengenai tempat-tempat jagaan sama ada swasta atau Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, apabila Kerajaan mencadangkan mengadakan satu Akta yang dinamakan Akta Pusat Jagaan, maka Kerajaan patutlah memberi contoh yang baik. Kerajaan patutlah memberi satu contoh yang dikatakan 'Kepimpinan Melalui Teladan' Saya hendak minta satu penjelasan daripada Menteri berkenaan, adakah Menteri berkenaan ataupun

Kementeriannya betul-betul ikhlas dan jujur untuk menolong orang-orang yang tidak bernasib baik, seperti orang-orang cacat. Ini adalah satu tanggungjawab oleh Kementerian. Saya hendak tahu, adakah segala kemudahan-kemudahan dan kelengkapan-kelengkapan telah disediakan oleh Kementeriannya? Begitu juga di bangunan-bangunan yang dikendalikan oleh Kerajaan atau badan-badan yang di bawah kuasa Kementeriannya, adakah kemudahan dan kelengkapan itu terwujud di bangunan ataupun di badan-badan tersebut?

Sepanjang pengetahuan saya, walaupun di Kementerian dahulunya Kementerian Kebajikan Masyarakat, sekarang Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat, bangunan Kementerian sendiri pun tidak mempunyai kelengkapan dan kemudahan bagi orang-orang cacat. Adakah itu benar? Kalau itu benar, itu menunjukkan Kerajaan 'cakap tidak serupa bikin'. Kalau Kementerian sendiri tidak melengkapkan segala kemudahan-kemudahan untuk orang-orang cacat, apatah lagi untuk menguatkuasa kepada Pusat Jagaan Swasta sama ada bagi orang-orang tua atau orang-orang cacat, orang-orang muda ataupun kanak-kanak, ataupun bayi-bayi.

Tuan Yang di-Pertua, patutlah Kerajaan membuat satu teladan yang baik, yang dapat diikuti, yang dapat disanjung tinggi oleh orang-orang awam, bukan seperti ini. Kementerian sendiri tidak ada kemudahan dan kelengkapan untuk orang-orang cacat, bahkan di bangunan-bangunan awam seperti supermarket ataupun bangunan Mahkamah Tinggi di Kuala Lumpur ini, berapa bangunan-bangunan yang telah ditentukan ataupun telah diarahkan atau telah dipatuhi arahan daripada Kementeriannya untuk mengadakan kemudahan dan kelengkapan untuk orang-orang cacat. Berapa peratus ada? Sangat jarang. Mungkin 10%, 20%, tetapi dalam masyarakat kita, kita mempunyai sekurang-kurangnya 10%

penduduk-penduduk yang ditafsirkan adalah dalam golongan orang-orang cacat. Adakah itu benar? Kalau benar sekurang-kurangnya bangunan Kementerian sendiri mempunyai sekurang-kurangnya 10% kemudahan dan kelengkapan untuk orang-orang cacat, tetapi tidak ada.

Tuan Yang di-Pertua, di sini juga, saya harap dapat satu penjelasan daripada Menteri yang berkenaan sama ada Kerajaan puas hati atau tidak, pada sepanjang pengetahuan saya, bagi rumah orang-orang tua yang berada di merata-rata tempat di setiap negeri, hanya diberi RM20 subsidi sebulan kepada mereka. Dan kadangkala peruntukan RM20 sebulan itu tidak sampai, yang banyaknya hingga enam bulan baru sampai. Kalau tidak minta, tidak ditekankan, tidak telefon, tidak sampai—RM20 sahaja, Tuan Speaker. Kalau RM20 untuk seorang tua, dapat dia hidup dengan selesa, saya fikir ini memang kurang—tidak mampu. Adakah Kerajaan puas hati dengan peruntukan RM20 sebulan kepada orang-orang tua yang tinggal di rumah-rumah orang tua? Kalau Kerajaan puas hati, ini menunjukkan segala-gala perkataan yang dikatakan "masyarakat kita adalah satu masyarakat penyayang"—itu tidak ikhlas, itu tidak jujur.

Tuan Speaker, saya rasa jikalau Kerajaan betul-betul hendak mencerminkan keadaan sebenar, mengikut apa yang dikatakan, perlulah buat perubahan atau segerakan pertambahan peruntukan kepada orang-orang yang duduk di Rumah Orang-orang Tua di merata-rata tempat di negeri ini, sama ada dikendalikan oleh badan-badan swasta atau badan-badan sukarela ataupun dikendalikan oleh Kerajaan. Walaupun dikendalikan oleh swasta tetapi peruntukannya daripada Kerajaan patut ditambah.

Tuan Yang di-Pertua, RM20 itu tidak cukup. Mungkin kepada Menteri sendiri RM20 untuk secawan teh dengan rakan-

rakannya—sudah habis. Ataupun bagi kita mungkin RM20 dalam satu sarapan pagi atau sarapan tengahari, habislah. Tetapi mereka, kena hidup di atas RM20 sebulan. Apakah keadaan, apakah kesulitan, apakah kerumitan yang mereka menghadapi?

Tuan Speaker, saya minta Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat perlulah timbang dengan segera. Kalau Menteriannya perlu meminta lebih peruntukan daripada Parlimen, saya boleh memberi jaminan, saya akan bersetuju. Kalau hendak minta untuk diberi kepada orang-orang yang sangat-sangat memerlukannya, seperti orang-orang tua yang tinggal di Rumah Orang-orang Tua ini.

Tuan Shahidan bin Kassim: Penjelasan.

Tuan Yang di-Pertua: Ya.

Tuan Lau Dak Kee: Silakan.

Tuan Shahidan bin Kassim: Ini fasal double standard. Overall Budget, DAP tidak bersetuju, tetapi bila datang yang satu-satu ini, DAP kata, “kalau dia datang ke Parlimen, kita boleh bersetuju.” Yang penting semua ini masuk dalam Budget. Budget itu kita masuk setahun sekali. Tetapi Yang Berhormat ‘hentam’ Budget macam ‘hendak sembelih ayam’. Tetapi, bila sampai Bill yang satu ini, Yang Berhormat terlupa apa Yang Berhormat cakap dahulu.

Sekarang saya hendak bertanya, adakah DAP menyokong Belanjawan yang kita bawa dahulu, dalam usaha kita hendak menolong orang-orang tua dan juga pusat jagaan ini.

Tuan Lau Dak Kee: Tuan Speaker, saya tidak berhasrat hendak mengkritik dia, sebab apa yang dikatakan, sama ada DAP hendak sokong Budget dahulukah, budget yang akan datang—itu satu masalah yang induk. Tetapi di sini, apa

yang saya petik ialah, masalah di bawah Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat. Adakah Ahli Yang Berhormat daripada Arau boleh membuktikan sama ada pihak DAP telah menentang peruntukan yang diminta daripada Parlimen ini untuk dibahagi kepada Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat. Adakah bukti? Tidak ada, Tuan Speaker. Maka apa yang dikatakan oleh rakan saya daripada Arau itu salahlah sasarannya.

Tuan Shahidan bin Kassim: (*Bangun*)

Tuan Yang di-Pertua: Dia bangun pula, hendak beri jalan atau tidak?

Tuan Lau Dak Kee: Tuan Speaker, saya rasa, itulah kita berdua ini mungkin mempunyai pendapat yang sama, untuk menolong orang yang tidak bernasib baik....

Tuan Shahidan bin Kassim: (*Menyampuk*)

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, hendak beri atau tidak?

Tuan Lau Dak Kee: Silakan.

Tuan Shahidan bin Kassim: Kalau DAP minta jalan, tidak pernah saya tolak seumur hidup saya. Jadi, Ahli Yang Berhormat kena beri peluang kepada saya. Saya rasa bagus sebab Ahli Yang Berhormat bercakap fasal itu, memang saya bersetuju yang DAP menyokong Supplementary Bill ini dari masa ke semasa. Tetapi, kenapa yang Belanjawan secara umum, yang melibatkan sekaligus melibatkan rumah-rumah kebajikan, rumah jagaan, ini melibatkan sekali gus, DAP tentang. Jadi, itu yang menyebabkan Belanjawan kita itu kadang-kadang Kementerian menghadapi masalah, dia kata, “nanti DAP menentang.” Sebab dia kata, dalam Belanjawan yang lepas, terbukti bahawa DAP menentang supaya wang ini, di peringkat pertama, wang

pemberian asas pun DAP menentang. Sebab bila tentang Budget, selalunya kita tentang Belanjawan ataupun peruntukan untuk rumah-rumah kebajikan ini.

Kalau sekarang ini kita sudah menentang, tetapi bila sampai setengah tahun kita kata kita menyokong, pada hal Budget adalah untuk tahun lepas. Jadi, boleh tidak pada tahun depan Yang Berhormat menyokong, di samping itu minta tambah untuk yang ini. Is that all right?

Tuan Lau Dak Kee: Tuan Yang di-Pertua, kalau saya suka seseorang daripada satu keluarga, tidak semestinya saya suka semua orang dalam satu keluarga itu. Kalau saudara dari Arau itu berkahwin dengan salah seorang daripada satu keluarga, adakah dianggapkan bahawa saudara berkahwin dengan semua ahli-ahli dalam keluarganya? Itu tidak boleh. Anggapan itu tidak benar, Tuan Speaker.....

Tuan Shahidan bin Kassim: Last one, last one, last one.....

Tuan Lau Dak Kee: Itulah yang saya katakan itu di luar sasaran, targetnya.

Tuan Shahidan bin Kassim: Last one, last one.....

Tuan Lau Dak Kee: Silakan.

Tuan Shahidan bin Kassim: Itu bagus principle. Saya ingat konsep kekeluargaan saudara sudah salah. Dalam prinsip perkahwinan, di kata berkahwin, tetapi dalam quote dan unquote yang kedua itu mestilah dalam bentuk kerjasama yang erat. Masa saya kahwin dengan—how old is your daughter—katalah dengan adik youlah, senang.....(*Ketawa*)

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, Yang Berhormat.

Tuan Shahidan bin Kassim: Ini contoh, ini perpaduan.....

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, Yang Berhormat.

Tuan Lau Dak Kee: Jangan, itu sangkaan jahat.

Tuan Shahidan bin Kassim: Sorry, saya beri contoh, katalah saya kahwin dengan adik you, salahkah saya kahwin dengan adik you? Sebagai contoh.

Tuan Lau Dak Kee: Tuan Speaker.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat....

Tuan Lau Dak Kee: Tuan Speaker, dia tidak boleh kahwin dengan adik saya kerana adik saya bukan beragama Islam. Saudara saya adalah beragama Islam, maka sama ada saya hendak kahwin dengan adik dia, atau dia hendak kahwin dengan adik saya, itu tidak berbangkit. Kalau dia membangkitkan perkara itu, ini bermakna dia ada niat yang jahat, dia ada niat yang jahat.

Tuan Shahidan bin Kassim: Tidak.

Tuan Lau Dak Kee: Saya yang beri jalan kepada dia.....

Tuan Shahidan bin Kassim: No.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat, Yang Berhormat, sila.

Tuan Lau Dak Kee:.....bukan untuk niat yang jahat.

Tuan Shahidan bin Kassim: Adik Hu Sepang.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat berdua, salah seorang kena duduk dahulu. Tidak boleh berucap kedua-dua sekali.

Tuan Shahidan bin Kassim: Okay, okay. Macam adik Hu Sepang kahwin dengan orang Islam, itu tidak salah. Saya beri contoh, kalau salah tidak apalah—adik Tamrin, contoh yang senang, atau adik sesiapa. Senang, habis cerita. Adik kawan itulah contohnya, saya berkahwin dengan adik dia—saya kata, saya berkahwin dengan adiknya tetapi konsep perkahwinan itu saya juga berkahwin, tetapi bukan berkahwin dalam bentuk itu, berkahwin dalam bentuk persaudaraan dalam keluarga itu. Kalau itu konsep keluarga yang DAP perkenalkan, sudah pasti kita akan wujudkan perpecahan dalam negara. Ini bukan hendak main politik, Yang Berhormat, ini tidak ada politik. Tidak salah Yang Berhormat mengaku dengan rendah diri untuk tujuan perpaduan. Kalau saya salah, saya mengaku salah dan Yang Berhormat juga mesti terima hakikat bahawa DAP menentang Belanjawan Induk, sampai yang ini Yang Berhormat menyokong. Jadi, saya minta boleh tidak pada tahun hadapan Yang Berhormat sokong dan ini memudahkan kita menyokong perkara-perkara yang kecil yang datang kemudiannya. Bukan hendak main politik.

Tuan Lau Dak Kee: Tuan Yang di-Pertua, saya kata, saya akan menyokong segala peruntukan yang dapat menolong orang-orang yang bernasib tidak baik atau kurang baik. Itu apa yang dikatakan oleh saya. Jangan sangkut-paut dengan perkara-perkara perbelanjaan ini. Kita belum lagi berdebat berkenaan dengan Belanjawan ataupun Anggaran-anggaran Perbelanjaan bagi tahun yang akan datang. Tetapi di sini saya beri satu jaminan bahawa saya akan menyokong segala peruntukan yang diminta oleh Kerajaan untuk diluluskan di Parlimen ini bagi orang-orang yang betul-betul memerlukan, seperti orang-orang cacat, orang-orang tua ataupun orang-orang yang tidak bernasib baik.

Itulah sahaja, Tuan Speaker, sekian, terima kasih.

Tuan Yang di-Pertua: Padang Terap.

Beberapa Ahli: (*Bangun*)

Tuan Yang di-Pertua: Ramai yang hendak berucap, kita ada sehari sahaja lagi. Minta jangan panjang sangat.

5.35 ptg.

Dato' Dr. Affudin bin Haji Omar (Padang Terap): Tuan Yang di-Pertua, ucapan saya tidak panjang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mengalu-alukan pembentangan Rang Undang-undang Pusat Jagaan, 1992 ini kerana masanya telah sampai untuk Undang-undang sedemikian dibentangkan, iaitu sebagai tindak-balas kepada proses-proses sosial yang timbul pada masa ini akibat daripada pembangunan ekonomi dan materialisma yang sangat pesat. Prihatin Kerajaan di dalam membentangkan Rang Undang-undang ini adalah suatu pencerminan social responsibility Kerajaan yang cukup gigih. Cuma saya tidak berapa puas hati dengan Rang Undang-undang ini yang mana ianya tidak menyebut secara terperinci skim denda ke atas pelanggaran-perlanggaran peruntukan yang diberi di dalam Akta ini. Hanya yang kita lihat di dalam Perkara 11, ialah denda ataupun balasan ke atas orang-orang yang melanggar tatatertib ataupun prinsip-prinsip yang digariskan di bawah Akta ini hanya setakat meng'cancel'kan pendaftarannya.

Tuan Yang di-Pertua, apa yang saya sebut itu adalah penting kerana, kita sebagai sebuah negara yang sedang membangun, yang telahpun mula mengalami masalah-masalah sosial, seperti masalah, dengan izin, marginalisation of the unproductive portion of our population. Iaitu mengeneppian ataupun peminggiran segelintir golongan masyarakat yang tidak lagi produktif, khususnya warga tua, orang-orang cacat yang tidak boleh membuat kerja dan lain-lain lagi orang-

orang yang tidak produktif ataupun anak-anak yatim yang belum lagi menjadi warganegara yang produktif.

Sekarang terdapat lebih 300 institusi-institusi yang telahpun ditubuhkan iaitu 102 buah di bawah Kerajaan dan yang lain itu adalah di bawah swasta. Yang dibawah Kerajaan, kita tidak berapa bimbang kerana ianya selalu diperhati dan diperiksa oleh agensi-agensi Kerajaan, tetapi kepada majoriti dua pertiga institusi-institusi yang mentadbirkan rumah orang-orang ini, apakah jaminan kita bahawa tidak akan berlaku, dengan izin, abuses, seperti yang kita lihat di kaca-kaca TV pada masa ini, yang berlaku di Amerika Syarikat dan negara-negara Barat. Misalannya 'physical abuse' ataupun "sexual abuse" dan lain-lain lagi.

Jadi, saya mintalah supaya satu lagi penambahan kepada Rang Undang-undang ini ataupun kepada mana-mana Rang Undang-undang sekalipun supaya satu skim denda yang terperinci diadakan untuk mengantisipasikan perkara-perkara yang berlaku. Mungkin pada masa ini perkara-perkara ini belum lagi berlaku, tetapi saya fikir, dengan percambahan pusat-pusat swasta, yang mana kebanyakannya adalah ditubuhkan di atas asas 'profit oriented', maka saya fikir perkara-perkara seperti yang saya sebutkan tadi kemungkinan besar akan berlaku. Kerana apabila sesuatu agensi itu ditubuhkan di atas asas 'profit oriented', ianya akan cuba memaksimumkan profit ataupun keuntungannya dengan mengurangkan kos-kos dan juga menjalankan kerja-kerja yang tidak berprinsip.

Perkara kedua, yang saya hendak bangkitkan ialah, didalam usaha kita untuk menyelaraskan ataupun meningkatkan kualiti institusi-institusi yang ditadbirkan, baik oleh Kerajaan mahupun orang-orang perseorangan, sepertimana yang disebut di dalam Akta ini perlulah kita tekankan pengawasan

mengenai dengan makanan. Saya telah banyak melawat rumah-rumah anak yatim dan saya dapati bahawa keadaan makanan dan permakanan di rumah-rumah anak yatim ini adalah sangat mengecewakan. Saya biasa tengok satu makanan dilonggok di dalam besen dan hanya dilonggok begitu sahaja. Anak-anak yatim ini pergi mengambil makanan itu. Dari segi zat, mungkin ada, tetapi dari segi protin—ikan kembong yang digoreng sehingga kiat ataupun garing dan sayur-sayur yang dibuat sebegini, dilonggok dengan tidak ada satu penyediaan yang elok.

Kalau itulah caranya orang-orang kita memberi layanan kepada anak yatim, setakat memberi makanan sahaja tidak memberi pengajaran mengenai etiquette, saya fikir ini perlu diperbaiki lagi. Kerana jikalau diatur dengan elok, dijaga dengan elok, anak yatim itu dapat diberi pembelajaran mengenai dengan soal-soal halus, mengenai etiquette, mengenai disiplin, mengenai susunan, soal-soal susunan hidup yang baik dapat diajar. Ini, kita hanya lambak begitu sahaja dan anak-anak yatim ini tidak kurang dari ayam-ayam ataupun anab-anab yang kita bela di kandang. Jadi, ini satu.

Yang kedua, soal makanan itu sendiri. Soal makanan, walaupun ada di dalam peruntukan Rang Undang-undang ini, saya mintalah pihak Kementerian supaya memastikan satu pengawasan yang rapi dan memastikan makanan yang seimbang, iaitu cukup dengan karbohidratnya, cukup dengan protinnya, walaupun Ahli dari Ipoh tadi kata suruh makan protin sahaja, karbohidrat pun penting kerana karbohidrat adalah bahan untuk memberi tenaga dan vitamin, mineral dan lain-lain lagi yang seharusnya diberi dengan penuh tanggungjawab. Kerana, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita lihat banyak anak-anak yatim di Rumah Anak-anak Yatim, setengahnya; saya tidak mahu tuduh mana-mana, ada menunjukkan symptoms kekurangan zat makanan. Badannya kurus, matanya cengkung,

rambutnya perang dan symptoms ini menunjukkan kurang zat, kurang karbohidrat ataupun kurang protin. Ini perlu dilihat.

Dan yang ketiga, Tuan Yang di-Pertua, saya melawat satu rumah anak-anak yang terencat akal, satu katil single dishare untuk dua orang. Ini adalah rumah yang ditadbirkan oleh Kerajaan sendiri. Satu katil single yang hanya selebar itu, share untuk dua orang di dalam satu tempat yang cukup padat dan malamnya panas. Saya tidak tahu macam mana anak-anak yang terencat akal ini dapat tidur dengan keadaan panas dan tidur berpeluk dan ini mempunyai implikasi di dalam kehidupan masa depannya. Anak-anak ini mungkin menjadi 'homosexual' apabila mereka membesar nanti. Implikasi psikologikal, implikasi fizikal dan physiologicalnya banyak di dalam usaha kita untuk membangunkan atau membesarkan anak-anak yatim ini.

Pokoknya, Tuan Yang di-Pertua, ialah di dalam kita menjalankan usaha murni ini, biarlah bentuknya itu sempurna. Jangan hanya menjalankannya mengikut apa yang dikatakan melepas batuk di tangga. Kalau orang ada rumah anak yatim, kita ada rumah anak yatim tetapi kita jamu mereka secara longgok, jamu lembu, jamu anak ayam. Kita jaga mereka dengan tidak sempurna. Saya fikir bukan sahaja kita tidak mendapat pahala, malah kita berdosa di dalam hal ini jika kita tidak jaga betul-betul anak-anak yatim ini.

Tuan Yang di-Pertua, soal adakah pihak Kerajaan telah membuat dasar iaitu di dalam membenarkan pendaftaran sesuatu institusi yang ditadbirkan oleh pihak swasta ataupun orang perseorangan, apakah kita hendak membenarkan institusi itu menguruskan rumah perlindungan ini secara 'profit oriented' ataupun 'non-profit oriented'. Saya cadangkan supaya jangan dibenarkan penubuhan mengikut prinsip 'profit

oriented'. Kerana kalau itu dibenarkan, saya fikir masalah-masalah yang saya sebut tadi akan berbangkit dan timbul dengan secepat mungkin dan saya harap pihak Kementerian dapat memberikan penjelasan mengenai hal ini.

Yang pentingnya, Tuan Yang di-Pertua, di dalam kita menangani masalah sosial yang terbit daripada pembangunan ekonomi dan materialisme yang pesat pada masa ini, eloklah pihak Kerajaan memastikan bahawa nilai-nilai murni diwujudkan ataupun bukan sahaja di rumah-rumah perlindungan ini, malah di seluruh masyarakat kita kerana apa yang kita lihat selagi nilai asas masyarakat umum tidak diperkuatkan, maka akan timbul lagi masalah-masalah manusia yang dipinggirkan. 'The marginalised population' ini akan berlaku lagi dan banyak lagi Kerajaan perlu kena menangani dan kos sosial pada Kerajaan akan meningkat dari masa ke semasa.

Misalannya, Tuan Pengerusi, apa yang dicakapkan tadi mengenai dengan nilai terhadap orang-orang tua sekarang. Banyak dalam akhbar, baru-baru ini kita dengar bahawa setengah ibu bapa yang duduk di rumah orang tua-tua itu ada anak yang mempunyai kerja dan gaji yang besar, pendapatan yang lumayan tetapi ibu bapanya telah dihantarkan kepada rumah perlindungan orang tua-tua. Ini ialah satu gejala yang hanya didapati di negara-negara post-industrial seperti di Amerika, seperti di Eropah Barat tetapi ianya juga berlaku di negara kita yang belum lagi menjadi industrial country ini, sangat membimbangkan. Kerana semasa saya belajar di Amerika dahulu, saya biasa diupah oleh seorang perempuan tua untuk menelefonnya tiap-tiap pagi, memastikan bahawa dia ada hidup. Pukul 9.00 saya kena telefon dia, memastikan bahawa dia hidup. Padahal anaknya, dua orang doktor, seorang lawyer, seorang engineer, dia tinggal seorang diri dan anak-anaknya tidak pernah balik ke rumah dia. Pada masa saya mengaji di situ, selama 5 tahun,

anak-anaknya tidak pernah balik ke rumah dia. Pada masa saya mengaji di situ, selama 5 tahun, anak-anaknya tidak pernah pun menelefon beliau. Jadi, kalau ini berlaku kepada masyarakat kita, ini menunjukkan satu breakdown of the Asian or Malaysian social fabric iaitu asas sosial fabriknya ialah nilai *filial piety* yang dipunyai oleh orang-orang Cina, orang-orang Melayu, orang-orang India dan lain-lain suku-suku bangsa di Malaysia yang masih kuat.

Kalau ianya sudah berlaku macam itu di Malaysia pada hari ini, Kerajaan perlu prihatin di dalam hal ini supaya ianya tidak berlaku secara meluas. Kerana kalau ianya mula berlaku maka itu menunjukkan satu perkara yang kurang baik sedang menjalar di negara kita.

Oleh itu, saya ingin mencadangkan kepada pihak Kerajaan, kepada pihak Kementerian yang berkenaan khususnya, supaya selain daripada kita mempertingkatkan ataupun memperkukuhkan tunjang nilai-nilai family, nilai-nilai kekeluargaan dalam masyarakat Malaysia yang hendak dijadikan masyarakat penyayang ini, perlulah diadakan cara-cara lain, extra value incentive seperti, yang pertama, insentif cukai kepada sesiapa yang membela kedua-dua ibu bapa. Misalannya, siapa yang membela kedua-dua ibu bapa diambil juga sebagai seolah-olah dia mempunyai anak-anak yang lima yang kita beri sekarang ditambah kepada kedua ataupun satu. Insentif cukai sebegini akan menolong penduduk-penduduk ataupun rakyat yang berkurangan pendapatan untuk membela ibu bapa tanpa beban.

Yang saya bimbang, Tuan Yang di-Pertua, ialah apabila rakyat tahu sudah ada banyak institusi yang menjalankan rumah perlindungan ini mereka akan menghantar ibu bapa mereka kalau mereka memikir bahawa mereka tidak mahu menanggung beban membela dua orang yang unproductive ini. Jadi, perlu diadakan insentif.

Yang kedua diadakan program anak mithali seperti yang diadakan ke atas ibu mithali. Sekarang ini di kalangan kaum ibu diadakan program anak mithali seolah-olah walaupun program ataupun cadangan insentif yang saya buat atau cadangkan tadi hanya merupakan superficial, tetapi ianya boleh membawa balik masyarakat kita kepada pemegangan nilai-nilai *filial piety*, dengan izin, Tuan Yang di-Pertua. Walaupun ianya satu perkara yang tidak mendalam, tetapi ianya sekurang-kurangnya menyekat dan membawa balik kita kepada nilai murni yang dipunyai oleh orang-orang Malaysia sehingga kini.

Dengan itu, Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong Rang Undang-undang ini dengan hujah-hujah tadi.

Tuan Yang di-Pertua: Ya, di hujung sana, di belakang sana. Yang Berhormat dari Bukit Mas.

5.51 ptg.

Tuan Michael Lisa Kaya @ Gor Kaya (Bukit Mas): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk membahaskan Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992 yang telah dicadangkan oleh Setiausaha Parlimen, Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat tadi.

Seperti yang dikatakan oleh Yang Berhormat Setiausaha Parlimen tadi, tujuan utama Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992 digubal ialah untuk mengadakan peruntukan yang tertentu berkaitan dengan penubuhan dan penyelenggaraan pusat-pusat jagaan bagi menentukan kebajikan dan kesejahteraan penghuni di pusat-pusat jagaan terpelihara. Ia juga digubal oleh kerana peruntukan yang sedia ada pada masa ini adalah tidak lagi memenuhi keperluan semasa.

Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan tahniah kepada Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat oleh kerana tindakan sebegini adalah selaras dengan dasar Kerajaan yang ingin mewujudkan masyarakat penyayang.

Tuan Yang di-Pertua, dari segi kawalan, saya ingin bangkitkan sedikit pandangan. Kita juga difahamkan tadi bahawa dengan pengubalan Rang Undang-undang ini, Ketua Pengarah diberi ataupun diperuntukkan kuasa mengenakan deposit jaminan di mana quantumnya ditetapkan oleh Ketua Pengarah bagi tujuan melindungi dan menjamin kesejahteraan penghuni terpelihara. Perkara seperti ini adalah satu langkah yang wajar oleh kerana pada masa sekarang terdapat banyak pusat-pusat jagaan swasta ditubuhkan oleh orang perseorangan ataupun oleh syarikat yang dijalankan sebagai satu perniagaan di mana kadang-kadang bayaran yang tinggi dikenakan bagi perkhidmatan tersebut.

Dengan kelulusan Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992 ini nanti, saya berharap dan menyarankan kepada Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat, kawalan yang rapi akan dijalankan dari segi operasi semua pusat-pusat jagaan yang dijalankan oleh pihak swasta. Ini satu perkara yang penting oleh kerana sekiranya kita ingin supaya pusat-pusat jagaan tertentu dapat memenuhi keperluan segolongan masyarakat yang kurang bernasib baik. Kita berharap supaya pusat jagaan seperti ini dapat berjalan dengan lancar.

Dengan pengubalan Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992 ini nanti, ia juga bertujuan melarang penyelenggaraan pusat-pusat jagaan yang tidak berdaftar dan juga memberi kelonggaran dalam masa 6 bulan untuk didaftarkan. Apabila kita baca Rang Undang-undang ini, secara terperinci atau details, dengan izin, tidak berapa memuaskan oleh kerana kita

difahamkan hanya kelonggaran selama 6 bulan sahaja yang diberi kepada pihak-pihak swasta yang tidak berdaftar. Saya berharap sekiranya ada sesuatu permohonan yang tidak memenuhi masa yang telah diberi, pihak Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat dapat mengkaji dengan teliti permohonan-permohonan tersebut.

Kita bangkitkan perkara ini oleh kerana kebanyakan apabila kelonggaran seperti masa yang dihadkan bagi pusat-pusat jagaan di sebelah Sarawak, memang sukar sekali untuk mereka memenuhi masa yang diberi selama 6 bulan. Mungkin satu tahun boleh kita katakan mencukupi. Kadang-kadang misalannya di kawasan saya, walaupun sekarang Jabatan Pos telah diswastakan, saya masih menerima surat daripada Kuala Lumpur sampai ke Bukit Mas memakan masa 15 hingga 17 hari, pernah berlaku.

Tuan Yang di-Pertua, sebab itu saya selalu mencadangkan kepada Pengerusi PAC, iaitu Yang Berhormat Dato' Dr. Affifudin supaya selalu menghubungi kami melalui fax. Oleh kerana itu saya berharap masa 6 bulan yang diberikan kepada pihak-pihak yang belum mendaftar perlu juga ada kriteria-kriteria yang terperinci supaya apabila mereka membuat permohonan, ia dapat dipertimbangkan.

Saya juga ingin bertanya kepada Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat khususnya Yang Berhormat Setiausaha Parlimen, sekiranya daripada Sarawak sekarang masih banyak pusat-pusat jagaan belum lagi berdaftar, adakah Kementerian membuat satu cadangan ataupun satu langkah untuk memberitahu dengan seberapa awal selepas Rang Undang-undang ini telah diluluskan oleh Dewan Rakyat nanti? Oleh kerana salah satu tujuan kita menggubalkan Rang Undang-undang ini supaya kawalan dari segi operasi khususnya pusat-pusat jagaan swasta dapat dijalankan dengan secara

licin, itulah sebabnya saya menyoal mengenai perkara ini khusus kepada pusat-pusat jagaan yang ada berpusat di Sarawak.

Tuan Yang di-Pertua, kita juga difahamkan tadi, sekiranya saya tidak salah, mengikut kata Setiausaha Parlimen tadi ada 328 buah pertubuhan kebajikan yang sekarang memberi perkhidmatan secara sukarela dan daripada jumlah ini hanya 100 lebih sahaja yang dikawal oleh Kerajaan.

Ini adalah satu lagi perkara yang membimbangkan bagi pihak saya sendiri. Pendapat saya iaitu, oleh kerana kita sekarang ingin mewujudkan satu masyarakat yang penyayang, apakah salahnya Kerajaan selepas penggubalan Rang Undang-undang ini membawa semua pusat-pusat jagaan secara direct, ataupun secara langsung di bawah jagaan Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat? Sekiranya kita hanya mengawal dari segi operasi dan kita tidak memberi peruntukan kepada pusat-pusat jagaan, ini bermakna pada satu masa nanti pihak swasta yang menjalankan perkhidmatan tertentu akan mengenakan bayaran yang tinggi. Ini juga menjadi satu masalah khasnya kepada penghuni-penghuni sebab sekiranya bayaran yang tinggi dikenakan, sedangkan mereka adalah segolongan daripada masyarakat yang kurang bernasib baik, mereka seharusnya perlu dibantu oleh Kerajaan. Saya berharap dan saya menyaran kepada Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat supaya perkara ini dapat ditimbangan dan semua pusat jagaan yang sekarang belum lagi didaftarkan dan belum lagi secara langsung dibantu ataupun diberi bantuan dengan grant daripada Kerajaan haruslah dipertimbangkan.

Sekiranya kita dapat memperuntukkan banyak wang untuk perbelanjaan kepada projek-projek yang besar-besar di seluruh negara, apakah salah kita memberi peruntukan kepada Kementerian

Perpaduan Negara supaya menampung keperluan segolongan masyarakat yang kurang bernasib baik.

Apa yang dibangkitkan oleh saudara kita Yang Berhormat dari Padang Terap tadi, itu juga membuktikan bahawa sekiranya pusat-pusat jagaan ini tidak secara langsung di bawah jagaan Kerajaan perkara begini akan berlaku pada masa akan datang. Oleh kerana sekiranya penduduk kita bertambah, itu bermakna juga orang yang kurang bernasib baik memang bertambah. Saya ingin bertanya kepada Yang Berhormat Setiausaha Parlimen Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat satu soalan yang khusus iaitu setakat ini berapakah grant ataupun bantuan daripada Kerajaan khusus disalurkan kepada pusat-pusat jagaan yang sedang beroperasi di Sarawak dan yang kedua berapakah pusat-pusat jagaan beroperasi di Sarawak sekarang ini yang di bawah jagaan Kerajaan dan juga yang sedang beroperasi dan dijalankan oleh pihak swasta.

Saya juga menyaran kepada Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat selepas Rang Undang-undang ini diluluskan nanti semua pusat jagaan di seluruh negara dari segi kawalannya dapat dikawalkan dengan begitu rapi. Apabila kita kaji mengenai Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992 tidak berapa banyak details yang kita perolehi mengenai kawalan. Adakah Kementerian bercadang sekiranya ada pusat jagaan di sesuatu tempat ataupun daerah, dengan izin, satu inspection akan berjalan secara langsung dua atau tiga kali setahun supaya perkhidmatan yang diberi oleh pusat jagaan tertentu dapat ditingkatkan.

Saya ingin juga bertanya kepada Setiausaha Parlimen Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat, adakah Kerajaan bercadang memandangkan kita ingin mewujudkan suatu masyarakat penyayang supaya melibatkan orang yang boleh dikatakan

bernasib baik misalnya saudagar, dengan izin, businessman yang sekarang ini bernasib baik oleh kerana adanya Kerajaan yang stabil dan Kerajaan kita pun menjalankan banyak projek yang besar dan mereka melabur. Hasil daripada Kerajaan yang stabil dan perpaduan yang begitu erat di kalangan masyarakat di Malaysia maka mereka boleh dikatakan orang yang bernasib baik. Adakah Kerajaan bercadang supaya mereka juga dapat membantu Kerajaan dari segi aspek seperti begini iaitu menubuh pusat-pusat jagaan dan diprivatisasikan dan juga misalnya grant disalurkan melalui Kerajaan dan juga dibantu oleh syarikat-syarikat tertentu misalnya syarikat-syarikat gergasi di Malaysia. Sekiranya pada masa sekarang syarikat tersebut dapat memberi sumbangan di dalam arena sukan misalnya, apakah salah mereka membantu segolongan masyarakat yang kurang bernasib baik di negara kita Malaysia. Inilah soalan saya dan ingin penjelasan sekiranya tidak ada cadangan Kerajaan seperti begini apakah salah kita menyuarakan di dalam Dewan Rakyat ini supaya betul-betul masyarakat di Malaysia ini, pada suatu masa nanti—Tahun 2020 kita betul-betul menjadi satu masyarakat yang betul-betul mengasihi satu sama lain tidak mengira kita bernasib baikkah, tidak bernasib baik.

Yang akhir sekali, saya ingin mengucapkan tahniahlah kepada Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat oleh kerana penggubalan Rang Undang-undang ini kena dan tepat pada masanya. Saya menyokong, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Ya, Yang Berhormat dari Jerai.

6.05 ptg.

Tuan Haji Badruddin bin Amiruldin (Jerai): Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Saya bangun untuk menyokong Rang Undang-undang Pusat Jagaan 1992, dan saya mengucapkan tahniah dan terima

kasih kepada Kementerian yang telah saya kira pada masa kini menjalankan tugas mereka yang agak terhad disebabkan oleh kekurangan peruntukan kewangan. Dan saya mengucapkan tahniah kepada pekerja-pekerja di Kementerian termasuk Menteri sendiri kerana mereka ini akan terdiri daripada golongan-golongan orang yang dapat pahala yang banyak di akhirat nanti kerana inilah Kementerian yang menjaga nasib orang-orang yang malang dan nasib orang-orang yang susah. Jadi teruskanlah khidmat tuan-tuan di dalam Kementerian ini supaya di samping kita mencari rezeki, kita dapat menolong orang-orang yang kurang bernasib baik dan insya Allah kita akan dimasukkan ke syurga di akhirat kelak.

Tuan Yang di-Pertua, saya di sini bangun untuk memberi sedikit lagi pandangan agar Kementerian Perpaduan Negara dan Pembangunan Masyarakat ini diberi peruntukan yang sewajarnya, yang secukupnya. Kita faham Kementerian ini juga menghadapi masalah kewangan yang terhad. Oleh yang demikian banyak benda yang perlu mereka buat, banyak benda yang boleh mereka buat tetapi disebabkan oleh peruntukan yang terhad ini maka kerja ini tidak dapat mereka jalankan dengan sepenuhnya dan kadang-kadang pekerja-pekerja ini menjadi sasaran daripada orang-orang yang mengatakan bahawa Kementerian ini tidak menjalankan tanggungjawab yang sebenarnya.

Tuan Yang di-Pertua, orang tua-tua ini saya kira kita perlu memberi satu penghormatan kepada mereka kerana bagi saya orang tua-tua ini adalah orang-orang perjuangan, orang-orang yang satu ketika dulu memperjuangkan kemerdekaan tanahair kita ini. Mungkin mereka ini orang susah, mungkin mereka ini buta huruf, mungkin mereka ini tiada keluarga tetapi kita mesti terima dan kita patut bersyukur kerana mereka inilah orang-orang yang memperjuangkan ke-

merdeka sehingga kita hari ini dapat duduk di dalam sebuah negara yang begitu makmur, aman dan bahagia. Apakah salahnya kita meletakkan mereka ini untuk menghabiskan sisa-sisa hidup mereka ini di dalam keadaan yang sempurna? Kadang-kadang tempat-tempat ini agak sedih, macam Yang Berhormat Padang Terap kata tadi, makan tidak cukup, vitamin kurang. Sudahlah mereka tua, bila vitamin kurang, lagi azab, lagi susah. Jadi kita perlu memberi bantuan yang secukupnya dan kalau boleh Kementerian tolonglah jangan lagi kita dapat melihat orang tua-tua merayau-rayau, berjalan dalam pekan, dalam bandar-bandar, tidak ada rumah, tidak ada tempat—malu Malaysia. Kalau orang luar negeri datang, dia kata, “inikah rakyat Malaysia, tengok dok melilau rata dalam pekan”. Sedangkan negara kita adalah sebuah negara yang makmur, duit banyak. Orang kaya-kaya belaka, korporat-korporat belaka. Berniaga bagus. Sedangkan kita boleh melihat lagi orang-orang tua ini melilau-lilau, merayau-rayau dalam pekan-pekan, dalam bandar-bandar dalam Malaysia ini. Jadi kalau boleh Kementerian tolong ambil mereka ini. Ambil mereka ini bubuh di tempat yang elok-elok kerana mereka inilah orang-orang yang memperjuangkan kita dulu. Orang-orang yang telah berjasa kepada tanahair. Tetapi bila dia sudah tua, macam-macam. Mereka nyanaklah dan sebagainya. Tetapi janganlah kita lupakan jasa mereka kepada tanahair.

Tuan Yang di-Pertua, ini balik kepada rumah anak-anak yatim. Saya kalau bercakap pasal rumah anak-anak yatim ini saya cukup belas. Saya terbaca satu buku yang dikarang oleh Charles Dickens dan buku itu bertajuk *Oliver Twist*. Dengan izin, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak quote satu ayat yang dia kata, “Please Sir, may I have some more”.

Jadi anak-anak yatim ini, Tuan Yang di-Pertua, biasa kata pada saya bukanlah dia kata “please Sir”, dia kata “Abang,

bolehkah bagi tambah peruntukan sedikit lagi”. (*Ketawa*) Dia minta, Tuan Yang di-Pertua.

Untuk makluman Dewan yang mulia ini, saya mengisi kerusi kekosongan yang dikosongkan oleh Allahyarham Tuan Haji Ghazali dan beliau adalah pengasas Rumah Budi Anak-anak Yatim di Yan, Parlimen Jerai dan saya ambil alih tempat itu pada hari ini. Kadang-kadang Tuan Yang di-Pertua, saya berasa sedih kerana peruntukan yang diberikan kepada rumah anak yatim ini kurang sedangkan dalam kawasan saya orang-orang miskin banyak. Mereka hendak bagi sumbangan pun tidak mampu. Jadi saya sokong banyaklah saranan Ahli Yang Berhormat dari Bukit Mas tadi dia kata korporat-korporat, syarikat-syarikat yang besar kalau boleh taja jogathon, larithon, jalanthon, macam-macam “thon”. Ini “anak yatimthon”, kenapa tidak mahu tolong. Kita bagilah peruntukan. Syarikat-syarikat ini ambil rumah-rumah anak-anak yatim ini jadi sebagai rumah anak angkat mereka. Beri bantuan, insya Allah, perniagaan mereka pun akan berkat, berniaga akan bertambah besar. Kerana dalam Islam, Tuan Yang di-Pertua, sesiapa sahaja yang menjaga anak-anak yatim, pahala yang dia dapat itu Tuhan sahaja yang tahu besar atau tidak besar. Insya Allah, syurga—no problem. Tidak masuk PAS pun boleh pergi syurga. Kerana khidmat kita kepada anak-anak yatim. Jadi kita kena tolong.

Saya mintalah syarikat-syarikat besar, syarikat-syarikat gergasi yang tersenarai dalam list KLSC Board satu-dua itu tolong. Keuntungan beri kepada rumah anak yatim. Dan Kementerian tolong, mana-mana syarikat yang mengambil rumah-rumah anak yatim, rumah-rumah orang tua, rumah-rumah orang susah, badan-badan kebajikan ini dikecualikan daripada cukai supaya ia dapat sumbangan. Taklah teruk sangat Kementerian. Jadi, sumbangan ini dapat menolong anak-anak yatim ini.

Tuan Yang di-Pertua, kalau anak-anak yatim ini sudahlah yatim, setengah itu piatu pula. Hendak kira-kira anak-anak yatim, saya pun anak yatim juga. Bapa sudah tiada, tetapi emak saya masih ada lagi. Tetapi saya nasib baik. Yang tidak nasib baik, macam mana? Kalau kita tidak

susah sama. Dia kena perturun kekayaan itu kepada orang yang susah dan tempat yang sewajarnya adalah rumah-rumah anak yatim dan rumah-rumah orang tua ini. Jadi, Kerajaan dapat peruntukan yang banyak; orang-orang kaya dan orang-orang senang ini pun sokong sama. insva

meleleh air mata. Tetapi nasib baiklah Wakil Rakyat dari Padang Terap, dia orang bagus. Dia balik ke kawasannya selalu. Di Jerai pun banyak. Saya mintalah Kementerian tolong sedikit, bantuan orang-orang tua ini saya bersetujulah diberi lebih sedikit. Dengan RM20.00 atau RM30.00, hendak makan apa? Dia pun bukan hendak hidup lama. (*Ketawa*) Sekejap sahaja. Orang-orang tua ini kalau kita beri makan banyak-banyak, dia sakit, dia habis juga. (*Ketawa*) Kena darah tinggi dan sebagainya. Tidak apa, bukan banyak sangat kita hendak beri. Kalau RM30.00, dia merana kita hendak bela lama. Jadi, biarlah dan berilah kepada dia. (*Ketawa*)

Wan Hanafiah bin Wan Mat Saman: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin minta penjelasan daripada Yang Berhormat dari Jerai. Di kawasan saya, ada orang yang dapat bantuan dengan RM30.00 atau RM40.00, macam saudara cakap tadi itu. Tiba-tiba dia diberhentikan daripada mendapat bantuan RM40.00 sebulan. Jadi, adakah mereka bertambah majukah atau sudah jadi kayakah atau macam mana?

Tuan Haji Badruddin bin Amiruldin: Tuan Yang di-Pertua, kes-kes macam ini banyak. Jadi, kalau kita biasa beri duit, lepas itu kita tarik balik, makin merana dia, Tuan Yang di-Pertua. Dulu dia doa, "Alhamdulillah, baguslah tolong." Ini kita tarik balik, dia kata. "Ya, Allah, ya Tuhanku, mengapalah hamba-Mu dianiaya".

Lagi satu saya hendak beritahu, doa orang-orang yang kena macam ini, Tuhan

orang-orang tua ini hendak pergi ambil terketar-ketar tangan. "Ke mana, Mak long?" "Nak ambil duit welfare." Di kampung, dia kata "welfare". "Nak ambil duit welfare". "Itu Mak long berapa dapat?" "Bolehlah RM30.00." "Itu RM30.00 cukupkah, Mak long?" "Tidak cukup pun percukuplah," dia kata.

Teriak, Tuan Yang di-Pertua. Anak saya teriak. Dia dengar, dia kata lepas itu, "Ayah, mengapa orang itu." "Tidak, inilah orang yang susah, tetapi Kerajaan tolong." Dia kata, "bagus Kerajaan Barisan Nasional. Nasib baik tidak boleh dekat DAP dengan PAS", dia kata. Itu anak saya kata. (*Ketawa*) Jadi, kita tambah RM110.00 lagi, insya Allah. (*Ketawa*)

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, fasal masa pun agak suntuk, saya mengucapkan banyak terima kasih tetapi saya minta Kerajaan berilah bantuan. Kerana kadang-kadang kita kena ingat kekayaan yang Tuhan beri kepada kita ini, macam saya katakan tadi, kita kena tolong orang miskin ini. Kerana, doa-doa mereka inilah yang akan menambahkan lagi kemajuan dan keamanan tanahair kita ini.

Kita mahu lihat, apabila kita kata, "Malaysia sebuah negara yang membangun, Malaysia sebuah negara yang maju", biarlah macam saya katakan tadi, orang tua-tua itu pun dia boleh bangkit menjerit lagi perkataan "Merdeka dan Berjaya" itu. Kerana, orang tua-tua inilah, orang-orang inilah, suara-suara orang tua-tua inilah, suara-

keluargaku.” Bukan sekadar “Sayangku Kekasihku”—tidak, tetapi “Sayangku keluargaku.” Jadi, bermaknanya hak yang tua atau yang muda, semua keluarga. Hak macam tadi, Arau dengan Ipoh pun, kalau hendak boleh berkeluarga, keluargalah. Apa salahnya? *(Ketawa)* Apa salahnya? Lagi bagus, kita rakyat Malaysia, betul tak? (Kemudian menyebut beberapa perkataan dalam bahasa Cina) *(Ketawa)*

Jadi, dengan itu Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Tuan Yang di-Pertua: Ya, Petaling Jaya. Selepas Petaling Jaya, Batang Lupar. Selepas itu, Menteri menjawab besok.

6.22 ptg.

Dr. Kua Kia Soong (Petaling Jaya): Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Saya sudah mendengar berapa banyak ucapan Ahli Barisan Nasional dan selepas mendengar ucapan mereka, mata air saya terpaksa keluar. *(Ketawa)* Begitu ramai Ahli-ahli Barisan Nasional yang begitu penyayang.

Tuan Haji Badruddin bin Amiruldin: *(Bangun)*

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Jerai bangun, Yang Berhormat.

Tuan Haji Badruddin bin Amiruldin: Tuan Yang di-Pertua, sedikit penjelasan. Mata air ialah benda yang keluar dari tanah. *(Ketawa)* Air mata sebenarnya, bukan mata air. *(Ketawa)*

Dr. Kua Kia Soong: Tetapi saya haraplah, semua “air mata buaya” yang keluar daripada mata-mata Ahli Barisan Nasional akan kering. Oleh sebab, kebanyakan mereka kata mereka harap lebih peruntukan diberikan kepada pusat-pusat jagaan, perkhidmatan sosial dan

sebagainya. Tetapi, kita semua tahu dalam Dewan yang mulia ini, tiap-tiap kali Menteri Kewangan bentangkan satu Belanjawan dalam Dewan yang mulia ini, semua Ahli-ahli Barisan Nasional sokong sahaja.

Saya masih ingat pada tahun lalu, ketika Akta Perbekalan Tambahan 1992 dibahaskan di mana lebih daripada 90% diperuntukkan kepada pertahanan. Pada masa itu, adakah seorang Ahli Barisan Nasional berdiri dan berkata itu “scandalous”, dengan izin. Lebih daripada 90% dan pada hari ini kita di sini dengar berapa ramai Ahli Barisan Nasional harap, harap sahaja.

Dato’ Dr. Affifudin bin Haji Omar: *(Bangun)*

Tuan Yang di-Pertua: Ya, Yang Berhormat daripada Padang Terap.

Dato’ Dr. Affifudin bin Haji Omar: Saya minta penjelasan. Apakah kena-mengena dengan Perbekalan Tambahan yang 90% yang dikatakan untuk pertahanan dengan ini? Yang diminta itu ialah untuk kekurangan pada sesuatu masa. Kalau itunya pertahanan, maksudnya perbelanjaan sosial ini sudah pun cukup. Jadi, apakah kaitannya? Saya tidak dapat melihat kaitannya.

Dr. Kua Kia Soong: Apa kaitannya adalah proportion. Kalau apa yang diperuntukkan kepada pertahanan pada masa itu nampaknya ada question of priority. Apa yang terang sekali dalam perbahasan ini adalah peruntukan kepada pusat jagaan dan sebagainya ada kurang.

Dato’ Dr. Affifudin bin Haji Omar: *(Bangun)*

Tuan Yang di-Pertua: Dia bangun Yang Berhormat.

Dato' Dr. Affudin bin Haji Omar: Tuan Speaker, adakah Yang Berhormat dari Petaling Jaya sedar bahawa tiap-tiap Perbekalan Tambahan itu bukan dia pergi across the table. Perbekalan Tambahan ialah untuk mana-mana Kepala yang tidak mencukupi, bukan dibuat secara micro budget, bukan? Adakah Yang Berhormat bersetuju dengan saya?

Dr. Kua Kia Soong: Itu satu small point sahajalah, Tuan Yang di-Pertua. Tetapi yang terang adalah kepada belanjawan induk seperti yang akan datang iaitu pada akhir tahun ini. Dalam tiap-tiap Belanjawan, kita boleh nampak peruntukan kepada kebajikan masyarakat dan sebagainya adalah kurang daripada apa yang diperuntukkan kepada pertahanan, dalam perbandinganlah, dalam priority. Tetapi mengenai pindaan akta ini, sementara kami mengalu-alukan Rang Undang-undang ini yang sepatutnya telah dibentangkan lebih awal lagi, kami masih perlu membangkitkan beberapa perkara yang memerlukan perangkaan dan penyeliaan yang lebih dekat serta pelaksanaan yang lebih sesuai lagi. Tetapi sama ada Kerajaan dapat memenuhi harapan kami, ini merupakan persoalan yang berasingan pula.

Tuan Yang di-Pertua, secara keseluruhannya Rang Undang-undang ini menggambarkan harapan yang cerah. Tetapi memandangkan reputasi Barisan Nasional serta rekod-rekodnya pada masa-masa yang lepas, kami mencurigai definisi "jagaan" yang dimaksudkannya dan terpaksa menyaki sama ada ia hanya merupakan kata-kata kosong yang berbentuk rhetoric dan tidak berisi ataupun memang ada wujud perubahan dari segi kualiti dan secara pokok yang memastikan wujudnya sistem penjagaan manusia sebenar.

Tuan Yang di-Pertua, sememangnya dengan sistem pendaftaran pusat jagaan ini, akan dapat mengesan kes-kes salahguna kuasa dan secara teori dapat

memperbaiki taraf dan kualiti kerja-kerja jagaan. Ini penting dalam memelihara taraf yang baik untuk kepentingan para pengguna pusat penjagaan.

Tuan Yang di-Pertua, kita mesti sedar bahawa di antara kes-kes perlanggaran yang paling buruk berlaku dalam bidang ini, kebanyakannya berlaku di pusat jagaan yang dikendalikan oleh Kerajaan Pusat dan Negeri. Maka, mengapakah seksyen 3(e) tidak dipakai ke atas "mana-mana institusi atau premis yang dikendalikan atau diuruskan oleh Kerajaan Persekutuan atau sesuatu Kerajaan Negeri."

Tuan Yang di-Pertua, perlu dijelaskan di sini bahawa kebanyakan pusat jagaan yang dikendalikan oleh Kerajaan berada di dalam keadaan yang amat buruk, di mana kakitangannya tidak mencukupi, program-programnya tidak bersesuaian dan pendekatan yang digunakan tidak sesuai untuk mengekalkan jagaan. Ini nyata kelihatan dalam skandal yang berlaku di dalam Taman Sinar Harapan di Kuala Kubu Bharu yang membongkarkan satu tindakan penganiayaan kanak-kanak terencat akal di mana kanak-kanak berkenaan terbiar tanpa penjagaan sempurna, para penghuni diikat pada katil mereka masing-masing dan dibiarkan bertelanjang. Sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, apa yang dikatakan oleh Padang Terap tadi, apa yang hendak saya katakan di sini, di Taman Sinar Harapan lebih sinister daripada example yang diberikan oleh Padang Terap tadi.

Tuan Yang di-Pertua, kita mesti menekankan bahawa program-program yang dikendalikan oleh Kerajaan adalah diharapkan dapat membimbing dan menjadi contoh yang baik untuk diikuti oleh lain-lain pihak. Tetapi nampaknya, program-program Kerajaan lebih teruk lagi apabila dibandingkan dengan projek-projek yang dikendalikan oleh kumpulan-kumpulan NGO.

Salah satu contoh yang baik adalah penjagaan dan pendidikan para pesakit AIDS yang dijalankan oleh Kumpulan Pink Triangle.

Tuan Yang di-Pertua: Ya, Yang Berhormat minta sambung esok.

Dr. Kua Kia Soong: Terima kasih.

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, mesyuarat ditangguhkan sehingga 2.30 petang esok.

Dewan ditangguhkan pada pukul 6.30 petang.